

**Questo Manuale Deve Essere Letto Prima Di Utilizzare Il Prodotto**

# Manuale di utilizzo

# SNOWEX<sup>®</sup>

**Spargisale per il Controllo di Neve & Ghiaccio**

PER IL MODELLO

**SP-9500**

**TRYNE**EX<sup>®</sup>  
**INTERNATIONAL**

Warren, Michigan 48089  
800-725-8377

COPIA PER L'UTILIZZATORE

Protetto dai seguenti brevetti,"#6,089,478,"#6,088,865,"#Des.425,915"  
ed "altre" applicazioni americane ed estere

Introduzione .....	3
Informazioni Generali e Registrazione .....	4
Informazioni per la Sicurezza .....	5 - 7
Parti Spargisale/Diagrammi .....	8 - 17
Istruzioni di Montaggio del Cablaggio .....	18
Informazioni sull'Impianto Elettrico .....	19 - 22
Sistema di Montaggio dello Spargisale .....	23 - 25
Utilizzo dello Spargisale .....	26 - 30
Tabella delle Problematiche .....	31 - 33
Manutenzione dello Spargisale .....	34
Tabella di Determinazione della Portata del Veicolo .....	35
Dichiarazione CE di Conformità .....	36
Garanzia .....	38 - 39

Per informazioni ed assistenza, contattate:

**Sabre Italia Srl**

Via Spinà, 9

36033 Isola Vicentina (VI)

tel. 0444 977655

Fax: (586) 427-0552

E-Mail: [info@sabreitalia.com](mailto:info@sabreitalia.com)

Sito: [www.sabreitalia.com](http://www.sabreitalia.com)

Questo manuale è stato realizzato per aiutarvi. Esso vi assisterà e vi fornirà le istruzioni per un idoneo montaggio ed utilizzo dello spargisale.

Si richiede che leggiate e che comprendiate completamente il contenuto di questo manuale (in particolar modo tutte le informazioni di sicurezza) prima di intraprendere ogni azione qui contenuta.

Potete richiedere ulteriori copie di questo Manuale di Utilizzo al vostro concessionario Snowex.



**QUESTO SEGNALE VI DOVREBBE METTERE IN ALLERTA:**

L'Associazione degli Ingegneri Automobilistici ha adottato questo **SIMBOLO DI ALLERTA PER LA SICUREZZA** per evidenziare le caratteristiche che, se **NON** seguite con attenzione, possono creare un rischio per la sicurezza. Quando vedete questo simbolo nel presente manuale o sulla macchina stessa, **ALLERTA!** significa che la vostra sicurezza personale e quella degli altri è coinvolta.

Seguono le definizioni dei messaggi di ALLERTA PER LA SICUREZZA e come appaiono in questo manuale:



**PERICOLO**

(ROSSO)

Informazioni che, se non rispettate con attenzione, possono causare la morte!



**AVVERTENZA**

(ARANCIONE)

Informazioni che, se non rispettate con attenzione, possono causare seri danni a persone o la morte!



**ATTENZIONE**

(GIALLO)

Informazioni che, se non rispettate con attenzione, possono causare danni minori o danni all'equipaggiamento.

CONGRATULAZIONI!

Avete comprato un prodotto della famiglia Snowex, un concetto avanzato nei distributori molituro! Il vostro spargisale è innovativo e il suo design modulare è un prodotto esclusivo Trynex. Ecco il perché...

**SEMPLICITA':** Un minor numero di componenti di alta qualità si traduce in una manutenzione minima ai nostri spargisale Snow-ex.

**AFFIDABILITA':** La tramoggia in polipropilene dalla struttura ad alta ingegneria, il controllo elettronico di velocità a doppia variazione, il telaio rivestito a polveri, un motore ad elevata velocità a 12 volt accoppiato ad una trasmissione ad elevata coppia motrice caratterizzano i prodotti Snow-ex, unici nel loro genere.

**VERSATILITA':** Multifunzionale, permette di spargere un'ampia varietà di prodotti per il controllo di neve e ghiaccio.

**GARANZIA:** La migliore sul mercato, 2 anni standard!

Avrete dei benefici in termini di tempo, denaro e fatica.

## Registrazione

Registrate i seguenti dati in questo manuale per una rapida consultazione.

Numero Modello Spargisale \_\_\_\_\_

Numero di Serie Spargisale \_\_\_\_\_ Nr. di Serie Unità di Controllo \_\_\_\_\_

Data di Acquisto \_\_\_\_\_

Concessionario di Zona \_\_\_\_\_

Quando ordinate parti di ricambio, sarà necessario fornire i suddetti dati per essere sicuri di ricevere gli articoli giusti.

A destra è mostrato il cartellino di identificazione. Tale cartellino è posto sullo spargisale stesso.


Ricordatevi di compilare il certificato di garanzia con tutte le informazioni richieste in modo da renderlo valido. Lo stesso andrà poi restituito al concessionario di zona affinché possa essere registrato: in tal modo vi potranno essere comunicate le informazioni di servizio e di sicurezza ritenute utili dalla casa produttrice.








Prima di intraprendere qualsiasi azione prevista dal presente manuale, tutti gli operatori che sono coinvolti nella preparazione o utilizzo di questo equipaggiamento devono leggere e comprendere queste istruzioni di sicurezza.


Per **AVVERTENZA** e **informazione**, sono state posizionate delle etichette di sicurezza sul prodotto stesso per ricordare all'operatore le precauzioni di sicurezza. **Se dovessero rovinarsi o divenire illeggibili, richiedetene di nuove al vostro concessionario Snowex.**


 **AVVERTENZA** Lo spargisale va tolto dall'imballo e opportunamente fissato in posizione prima di azionare il mezzo.


 **PERICOLO** Non eccedete mai la portata massima prevista per il veicolo. Altrimenti comprometterete il rendimento e le caratteristiche del veicolo stesso.


 **PERICOLO** Non tentate mai di scaricare uno spargisale dal veicolo se ha ancora materiale all'interno.


 **AVVERTENZA** Non superate mai i 70 km/h quando lo spargisale carico è collegato al veicolo. La distanza di frenata potrebbe aumentare e le caratteristiche di maneggevolezza potrebbero variare ad una velocità superiore a 70 km/h.


 **AVVERTENZA** **Non permettete mai ai bambini di utilizzare o salire sull'equipaggiamento. Controllate sempre l'area** ove andrà utilizzato lo spargisale per accertarsi che non sussistano condizioni rischiose o che non ci siano oggetti estranei. **Controllate sempre che lo spargisale non abbia difetti:** rotto, usurato, parti piegate, zone fragili sullo spargisale o sul kit fissaggio.

 **AVVERTENZA** **Spegnete sempre il veicolo** o la fonte di potenza prima di montare, smontare o eseguire la manutenzione sullo spargisale. Accertatevi che il veicolo/la fonte di potenza sia adeguatamente bloccato o scollegato.

 **AVVERTENZA** Tenete sempre mani, piedi e vestiti lontano dalle parti in movimento. **Ricordate** che il proprietario ha la responsabilità di fornire le informazioni circa l'utilizzo in sicurezza e la manutenzione idonea dell'equipaggiamento.

 **AVVERTENZA** **Accertatevi sempre che persone e animali** presenti siano al di fuori dell'area di pericolo mentre l'apparecchio è in uso. Mantenetevi ad una distanza di almeno 18 m. da persone ed animali presenti quando usate l'apparecchio.

 **AVVERTENZA** Controllate periodicamente l'apparecchio affinché non ci siano difetti. Le parti rotte, mancanti o usurate devono essere sostituite immediatamente. L'apparecchio o qualsiasi sua componente non devono essere modificati senza ottenerne prima l'autorizzazione dalla casa produttrice.

 **ATTENZIONE** Non usate mai SP 9500 se nella tramoggia sono presenti corpi estranei. Questi apparecchi sono designati per spargere materiali puliti e scorrevoli.

(continua)



### **AVVERTENZA**

Controllate sempre perni e giunzioni ogni qualvolta collegate o scollegate lo spargisale e prima di ogni utilizzo.



### **ATTENZIONE**

Non lasciate materiali nella tramoggia per lunghi periodi. Fate attenzione che i prodotti scioglighiaccio sono igroscopici e, assorbendo l'umidità atmosferica, si induriranno.



### **AVVERTENZA**

**Ricordate** che la maggior parte degli incidenti sono evitabili e causati da errore umano. **Dovete esercitarvi e rispettare le dovute precauzioni per evitare danni all'operatore o alle altre persone!**



### **AVVERTENZA**

**Non utilizzate mai** l'equipaggiamento se siete sotto l'influenza di alcool, droghe o medicazioni che potrebbero alterare le vostre capacità di valutazione e/o i tempi di reazione.



### **AVVERTENZA**

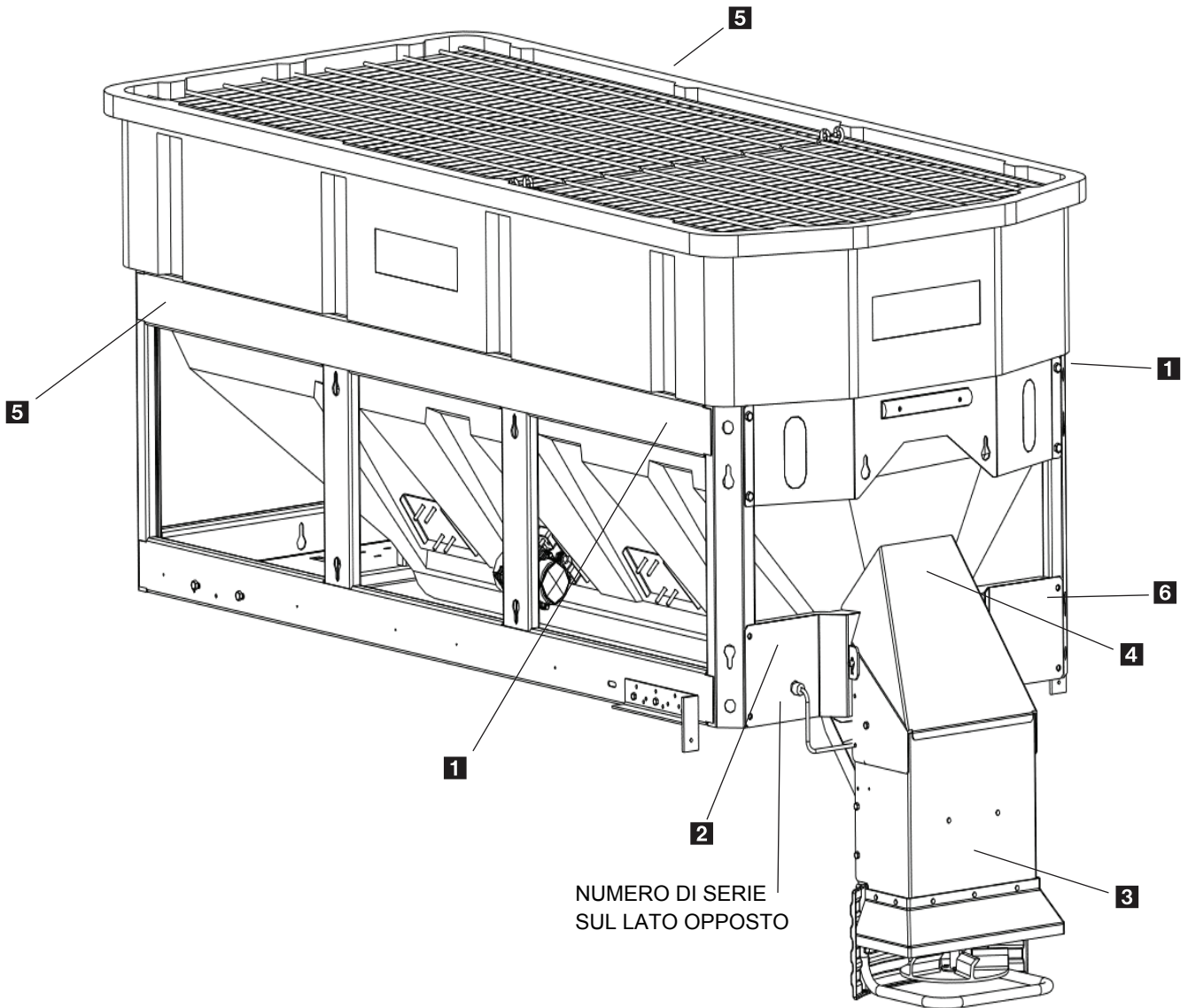
Prima di utilizzare lo spargisale, allacciatevi i vestiti e raccoglietevi i capelli.



### **AVVERTENZA**

Indossate sempre degli occhiali di sicurezza con protezione laterale quando si lavora o si fa manutenzione sullo spargisale. Il mancato rispetto potrebbe comportare seri danni agli occhi.

Modello SP-9500



NUMERO DI SERIE  
SUL LATO OPPOSTO

**AVVERTENZA**

- NON SUPERATE LA PORTATA MASSIMA DEL VEICOLO
- NON SOVRACCARICATE LO SPARGISALE
- CARICATE LO SPARGISALE IN MODO UNIFORME

D6546

1 D 6546

**PERICOLO**

- NON RIMUOVETE LO SPARGISALE CON IL MATERIALE NELLA TRAMOGGIA
- FISSATE BENE LO SPARGISALE CON TIRANTI A CRICCHETTO A NORMA E UN KIT BULLONI.
- LE BARRE DI MONTAGGIO POSTERIORE DEVONO ESSERE IN POSIZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL VEICOLO

D6547

2 D 6859

**AVVERTENZA**

**NON CALPESTARE**

- SUPERFICIE SCIVOLOSA SE BAGNATA
- VI POTRETE FERIRE

D6545

3 D 6545

**AVVERTENZA**

PARTI IN MOVIMENTO E OGGETTI VOLANTI POTREBBERO CAUSARE LESIONI O MORTE

- TENETE LONTANI MANI, BRACCIA, PIEDI E VESTITI SVOLAZZANTI
- SPINGETE L'APPARECCHIO E IL MOTORE PRIMA DI INTERVENIRE
- LEGGETE IL MANUALE DI UTILIZZO PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO
- TENETEVI PRESENTI AD ALMENO 18 METRI DI DISTANZA

D6544

4 D 6544

**ATTENZIONE**

LA COCLEA ROTANTE PUO' CAUSARE SERI DANNI O MORTE

- Tenete braccia, mani e vestiti svolazzanti lontano dalla coclea
- Spegnete l'apparecchio, staccate la spina ed arrestate il motore prima di eseguire la manutenzione

D 6335

5 D 6335

**AVVERTENZA**

- Leggete il manuale di utilizzo per le istruzioni di montaggio
- Fissate bene lo spargisale al camion con delle fasce a cricchetto
- Ancorate bene lo spargisale al camion per evitare slittamenti
- Controllate periodicamente i tiranti e gli attacchi per accertarvi che siano sicuri

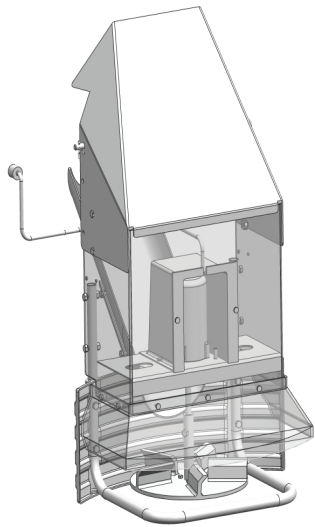
D6548

6 D 6548

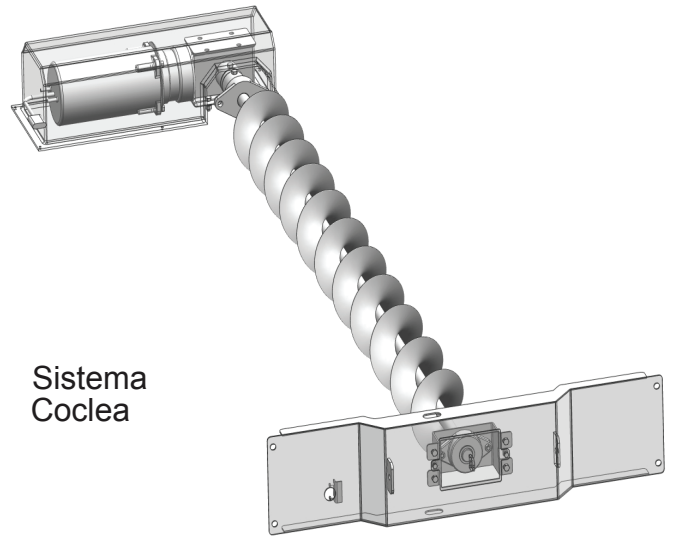
# Vista d'Insieme



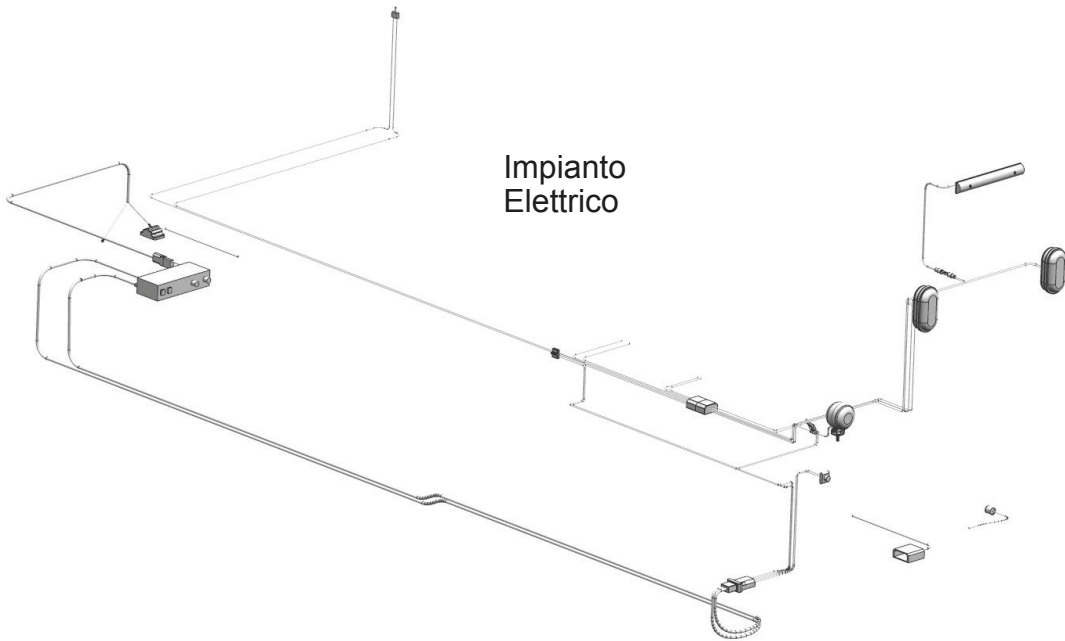
Modello SP-9500



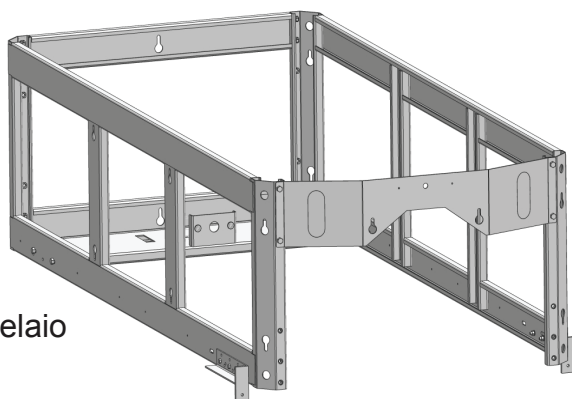
Sistema  
Girante



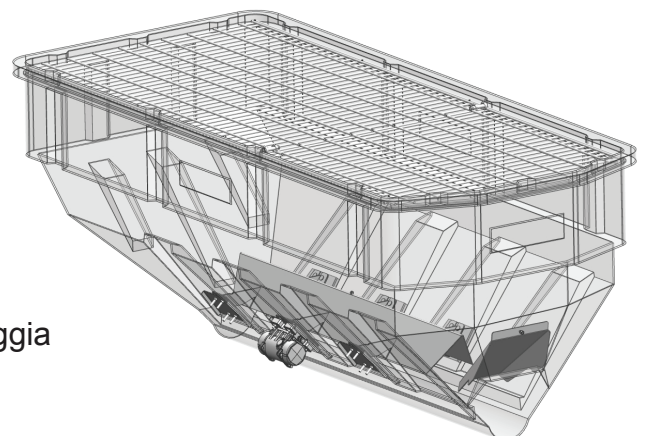
Sistema  
Coclea



Impianto  
Elettrico



Telaio

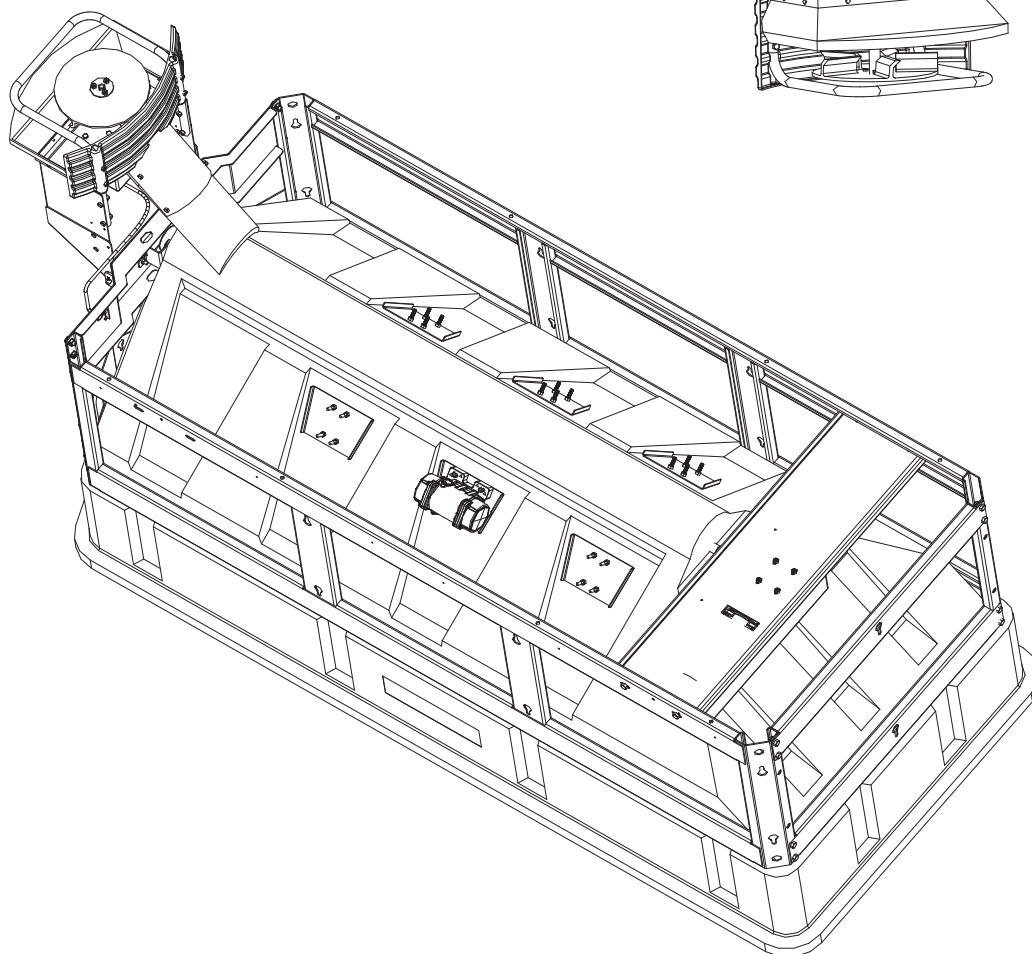
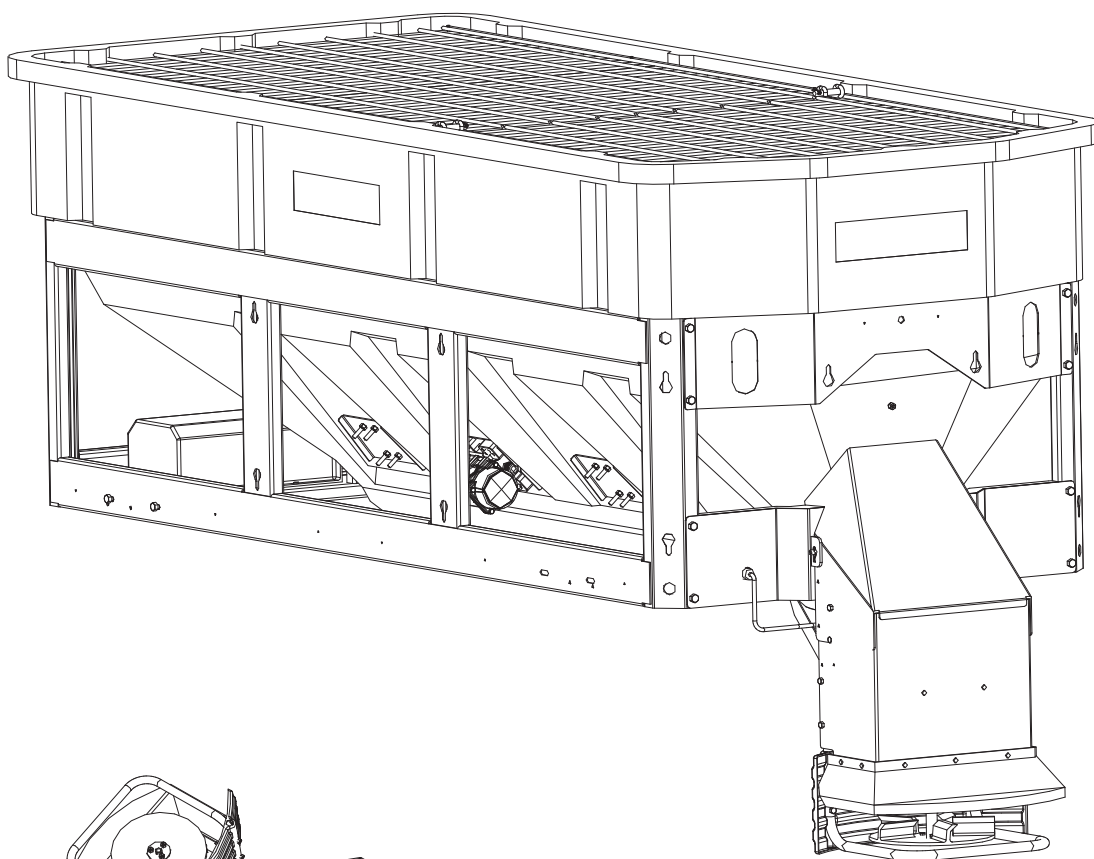


Tramoggia



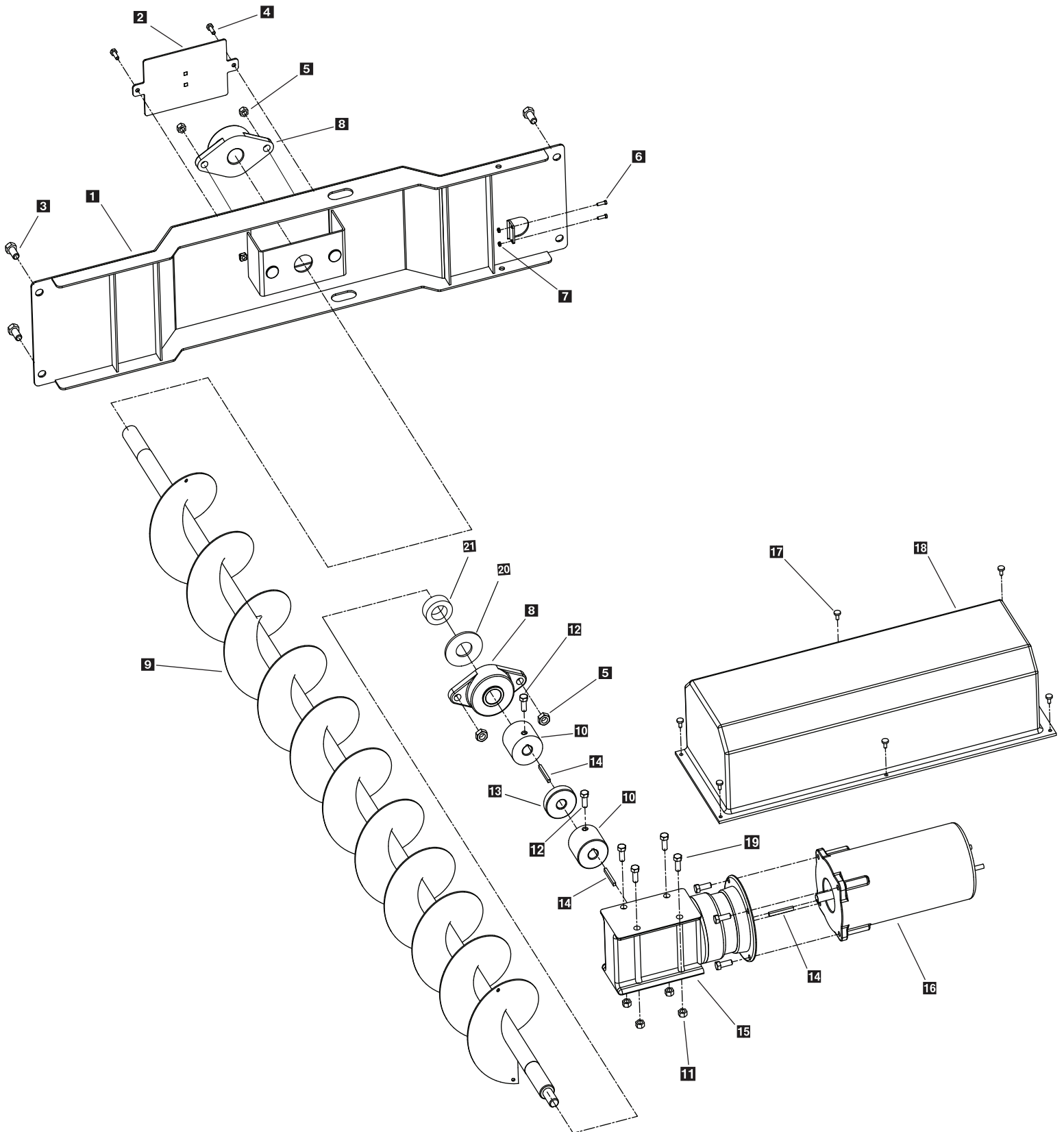
# Visto di Lato e da Sotto

Modello SP-9500



# Componenti Coclea

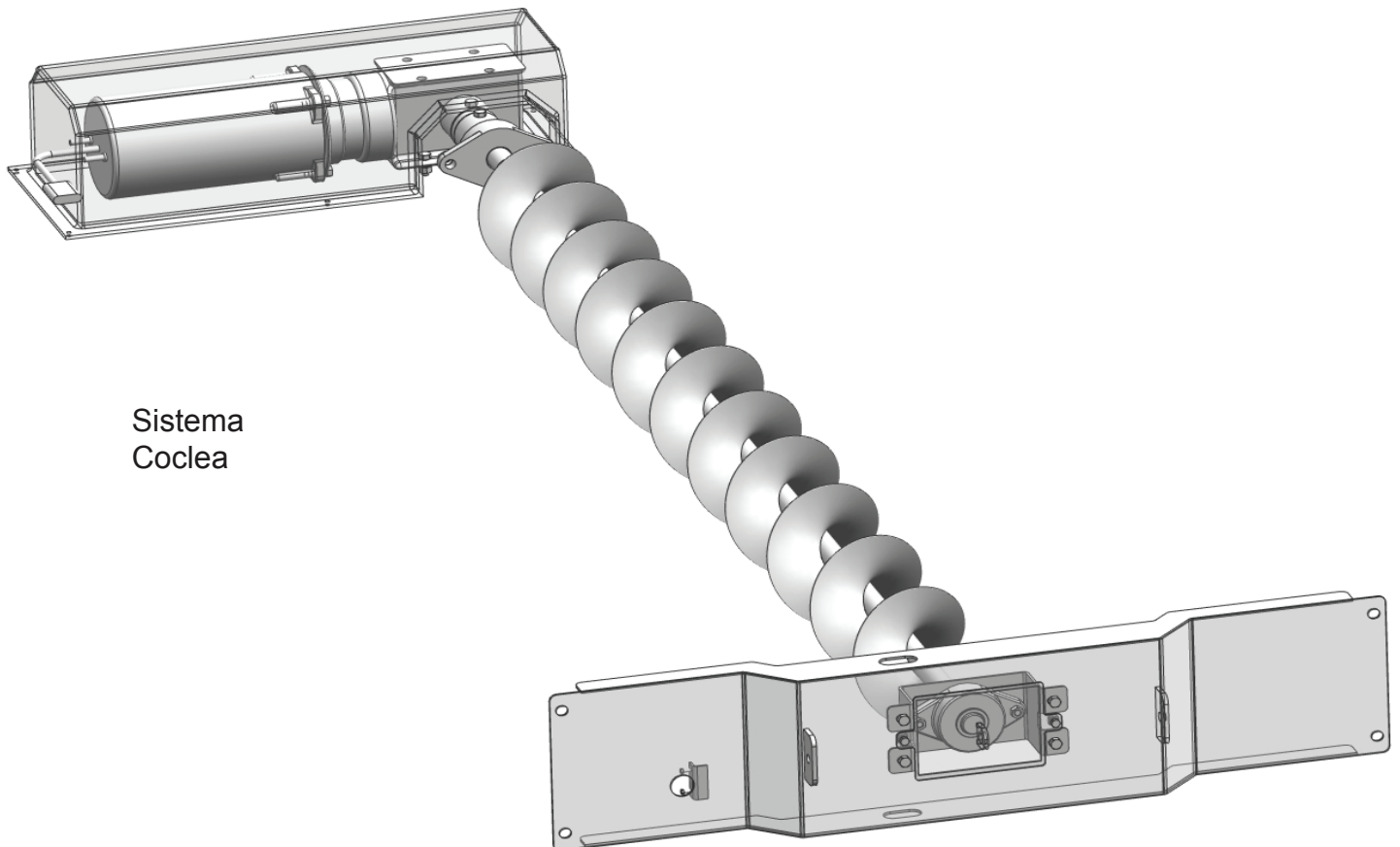
Modello SP-9500



# Lista Componenti Coclea

Modello SP-9500

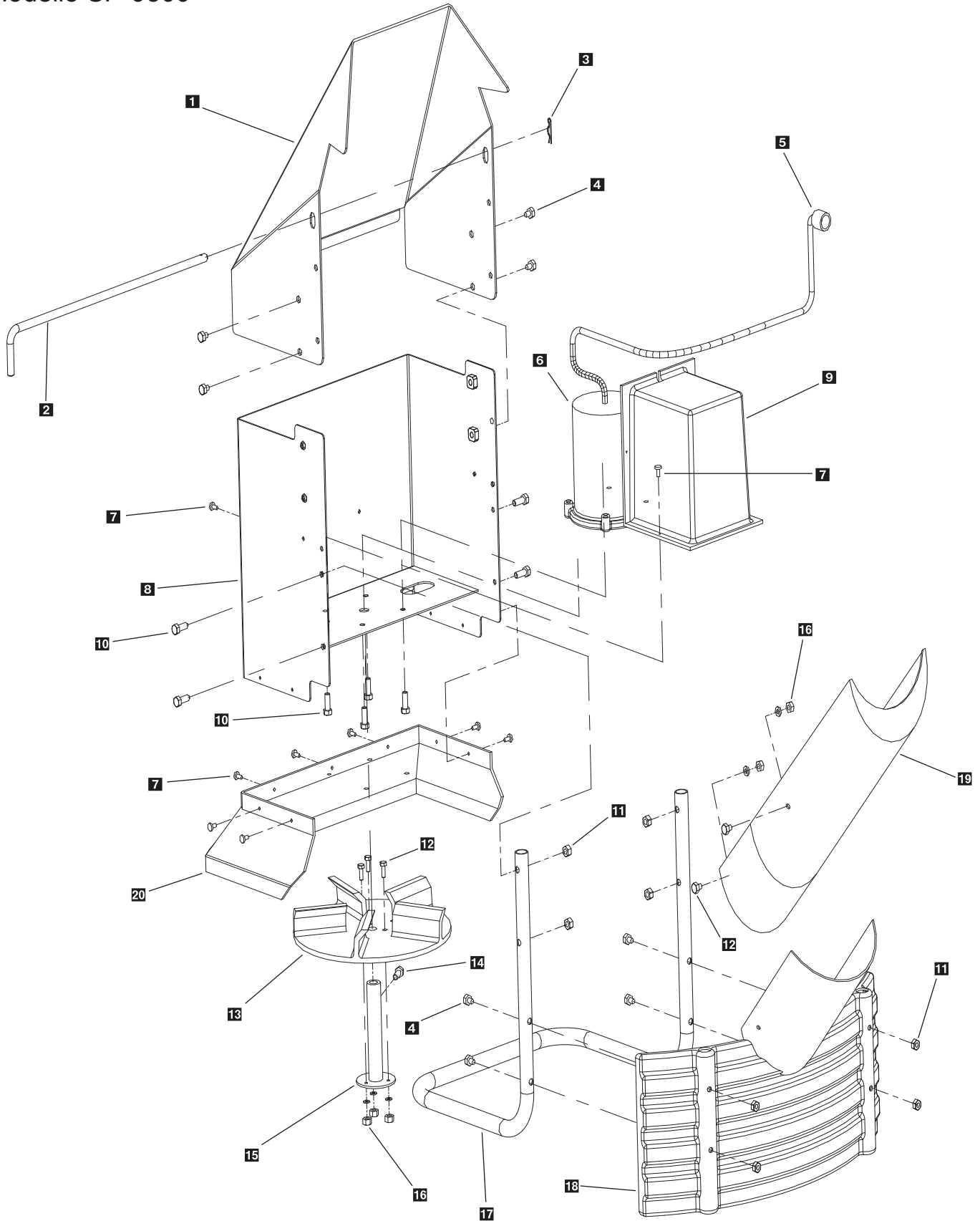
Pos.	Art. n.	Descrizione	Q.tà
<b>1</b>	D6881	Traversa Posteriore	1
<b>2</b>	D6814	Copri Cuscinetto	1
<b>3</b>	D6528	1/2"-13 Vite	4
<b>4</b>	D6132	1/4"-20 x 3/4" Vite testa Esagonale	2
<b>5</b>	D5535	1/2-13 Dado	2
<b>6</b>	D6159	10-32 x 2" HH Vite	2
<b>7</b>	D6158	10-32 Dado di Fissaggio	2
<b>8</b>	D6845	Cuscinetto Coclea	2
<b>9</b>	D6897	Trivella 80"	1
<b>10</b>	D6842	Attacco Trasmissione/Coclea	2
<b>11</b>	D5706	5/16"-18 Dado	4
<b>12</b>	INCLUSO	Set Viti	2
<b>13</b>	D6843	Spessore	1
<b>14</b>	D6873	3/6" Chiavetta	3
<b>15</b>	D6894	Trasmissione Coclea	1
<b>16</b>	D6872	Motore Coclea 9500	1
<b>17</b>	D6877	#8 x 3/4" Vite	6
<b>18</b>	D6868	Copri Motore Coclea	1
<b>19</b>	D6576	5/16-18"x1-1/4" Vite Esagonale	4
<b>20</b>	D6789	Rondella	1
<b>21</b>	D6868	Collare	1



Sistema  
Coclea

# Componenti Girante

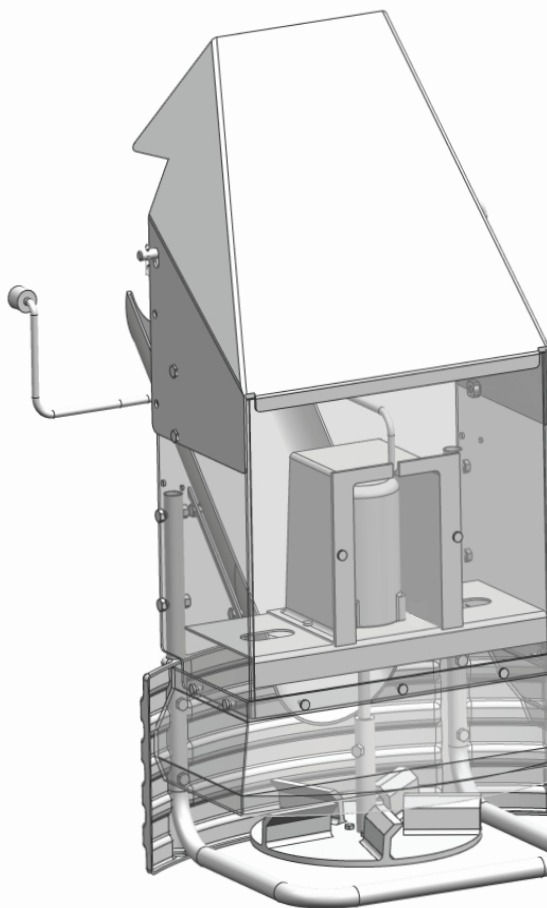
Modello SP-9500



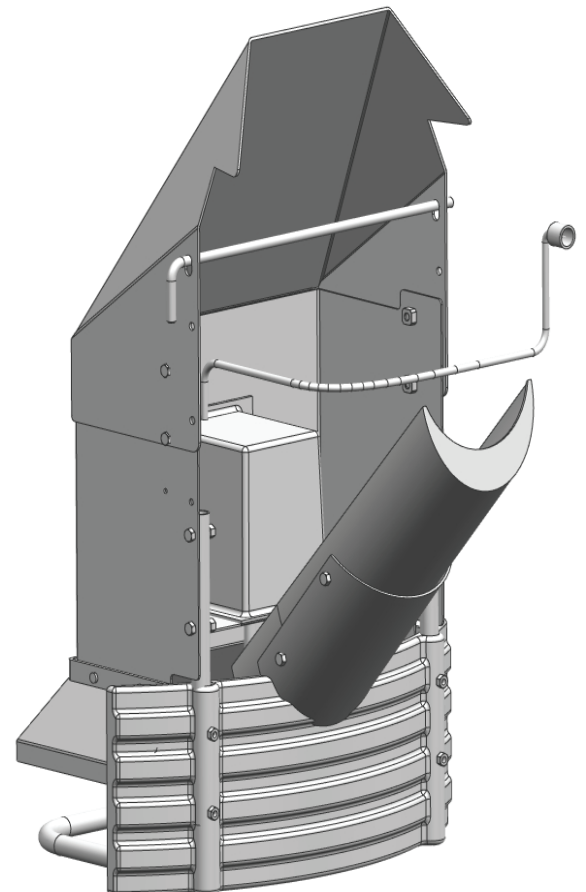
# Lista Componenti Girante

Modello SP-9500

Pos.	Art. n.	Descrizione	Q.tà
<b>1</b>	D6817	Carter copri girante	1
<b>2</b>	D6563	Fermo 20"	1
<b>3</b>	D4135	Clip fermo	1
<b>4</b>	D6524	Vite 5-16"-18 x 1-1/2"	12
<b>5</b>	D6893	Presca corrente girante	1
<b>6</b>	D6887	Motorino girante	1
<b>7</b>	D6333	Rivetto lungo 3/16"	9
<b>8</b>	D6867	Estensione 10"	1
<b>9</b>	D6870	Carter motore girante	1
<b>10</b>	D6452	Bullone 3/8"-16 x 1"	8
<b>11</b>	D6138	Dado 5-16"-18	4
<b>12</b>	D6854	Bullone 1/4"-20 x 1"	3
<b>13</b>	D6823	Girante 5 alette	1
<b>14</b>	D6133	Vite testa esagonale 5-16"-18 x 1/2"	1
<b>15</b>	D6891	Mozzo girante	1
<b>16</b>	D4289	Dado 1/4"	5
<b>17</b>	D6820	Tubolare	1
<b>18</b>	D6858	Paratia in plastica	1
<b>19</b>	D6885	Estensione scivolo in plastica	1
<b>20</b>	D6859	Riparo girante	1

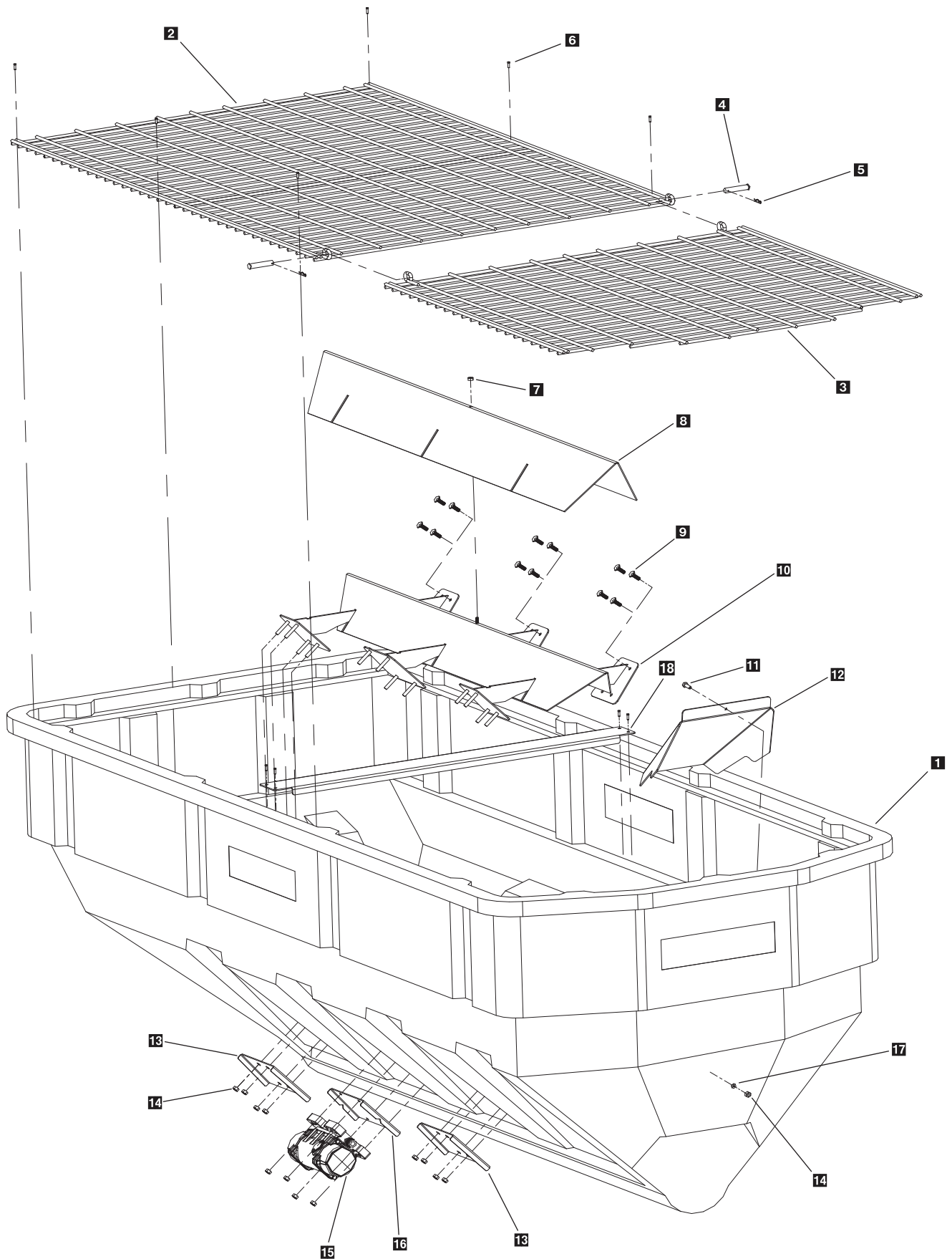


Sistema Girante  
D6863



# Componenti Tramoggia

Modello SP-9500

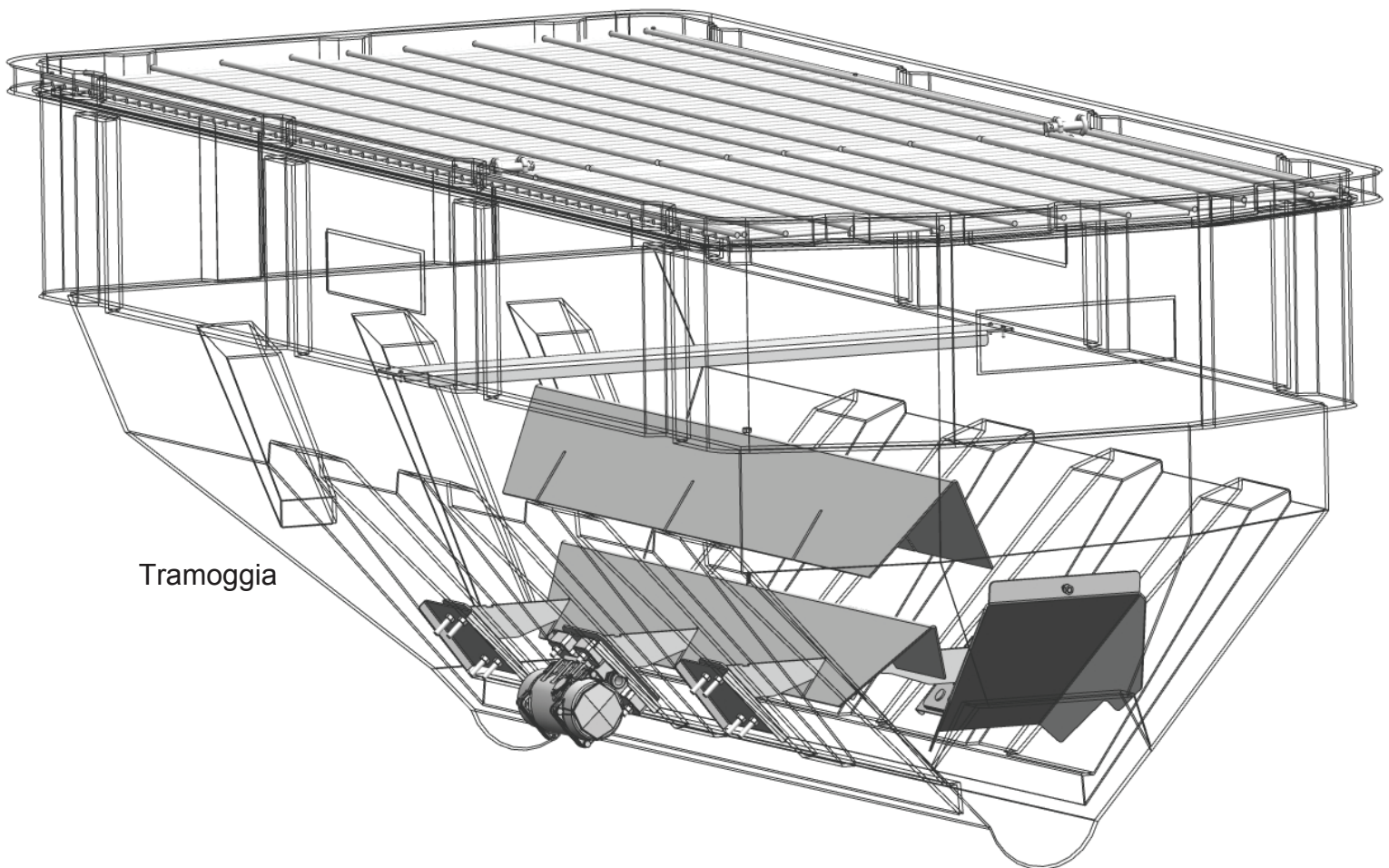


# Componenti Tramoggia

Modello SP-9500

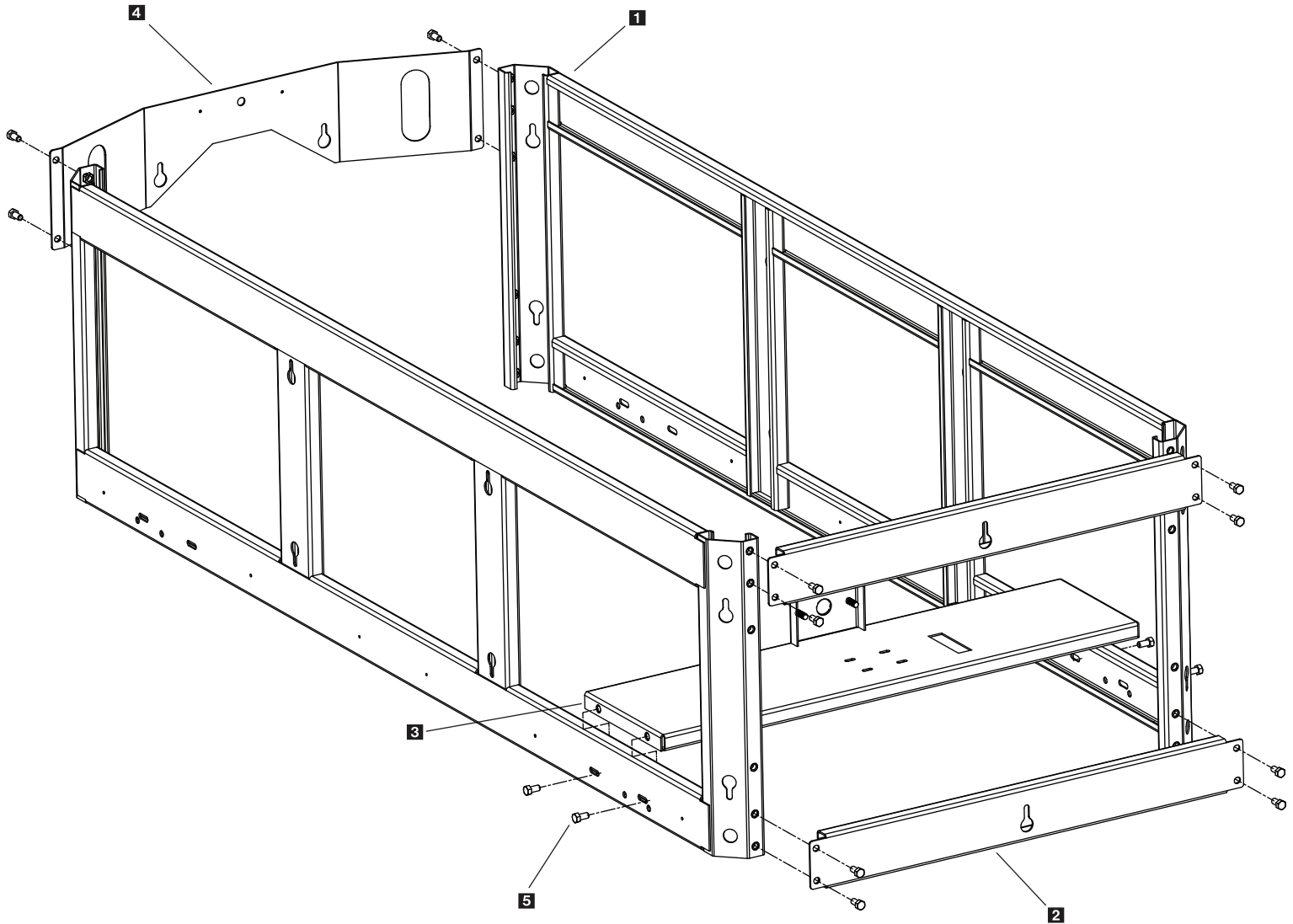


Pos.	Art. n.	Descrizione	Q.tà
<b>1</b>	D 6886	Tramoggia 9500	1
<b>2</b>	D 6890	Griglia anteriore	1
<b>3</b>	D 6892	Griglia posteriore	1
<b>4</b>	D 6866	Perno griglia	2
<b>5</b>	D 4134	Clip perno griglia	2
<b>6</b>	D 6874	Vite 1/4" x 1-1/2"	10
<b>7</b>	D 6138	Dado 5/16-18	1
<b>8</b>	D 6889	Piastra a V	1
<b>9</b>	D 4122	Vite 3/8-16 x 1-1/2"	12
<b>10</b>	D 6888	Piastra a V	1
<b>11</b>	D 4121	Vite esagonale 3/8"-16 x 1"	1
<b>12</b>	D 6869	Deflettore di scarico	1
<b>13</b>	D 6811	Piastra di Sostegno	5
<b>14</b>	D 4124	Dado 3/8"-16	25
<b>15</b>	D 6899	Vibratore	1
<b>16</b>	D 6860	Piastra supporto Vibratore	1
<b>17</b>	D 4125	Rondella piatta 3/8"	1
<b>18</b>	D"6898	Barra trasversale tramoggia	1



# Componenti Telaio

## Modello SP-9500

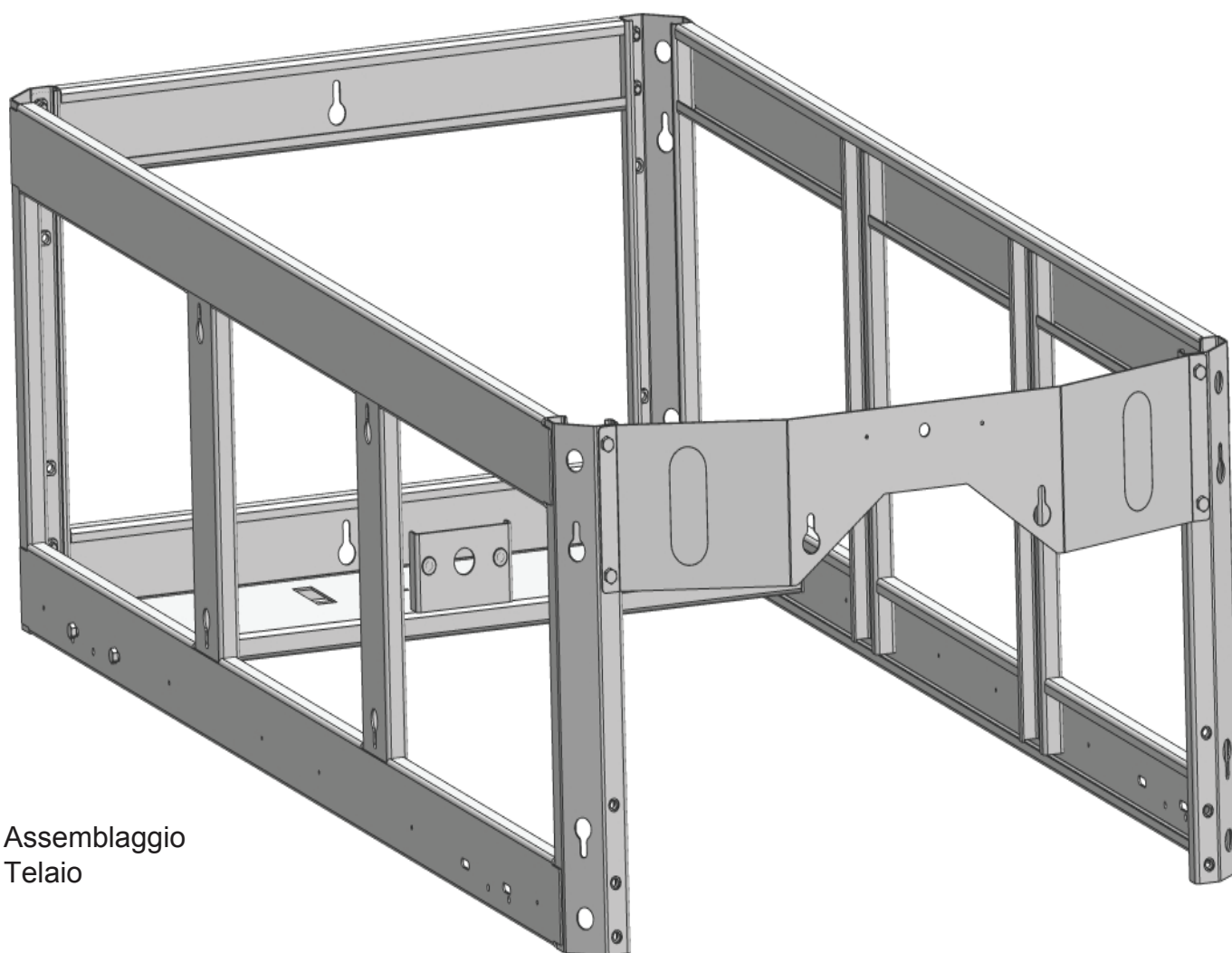




# Componenti Telaio

Modello SP-9500

Pos.	Art. n.	Descrizione	Q.tà
<b>1</b>	D 6879	Barra laterale 9500	2
<b>2</b>	D 6882	Traversa anteriore superiore/inferiore	2
<b>3</b>	D 6884	Supporto Trasmissione Motore Coclea	1
<b>4</b>	D 6880	Traversa posteriore	1
<b>5</b>	D6528	Vite testa esagonale	16



Assemblaggio  
Telaio

## Modello SP-9500

Passo 1: Prendete il fascio di cavi e portatelo dal retro alla parte anteriore del veicolo. Stendete il fascio di cavi lungo il telaio e fissatelo ai fori e ai supporti del telaio. Per ovvie ragioni si raccomanda di non fissarlo sui tubi dei freni o del carburante. Non fate avvicinare il fascio di cavi alla marmitta o al motore perchè, sebbene la nostra azienda utilizzi cavi resistenti alle alte temperature, essi potrebbero fondersi in caso di surriscaldamento, compromettendo così l'impianto elettrico sia dello spargisale che del veicolo.

Passo 2: Montate la presa posteriore sul paraurti utilizzando i bulloni appositamente forniti, posizionatela nella parte centrale del paraurti per ridurre la quantità di detriti lanciati dai pneumatici. Importante: applicate una piccola quantità di grasso dielettrico sulla presa. Provate anche a montare la presa all'insù per avere un attacco più sicuro.

Passo 3: Rivestite il fascio di cavi sul telaio dal dietro al davanti usando del nastro isolante ad alta resistenza o i clips di attacco e del nastro più leggero per gli altri punti.

Passo 4: Disponete l'estremità dei cavi che vanno collegati alla batteria lungo la paratia antifiamma e il parafango. Non collegate ancora il connettore alla batteria. Effettuate un foro da 20 mm nella paratia antifiamma, o usate un foro preesistente, per la porzione del cablaggio di controllo e fate passare il conduttore e il cablaggio attraverso il foro. Controllate bene l'altro lato della paratia antifiamma per non rischiare di forare il cablaggio del veicolo o un modulo di controllo. Di norma per un buon posizionamento si può forare a destra o a sinistra del piantone di sterzo.

Passo 4A: Il cablaggio del pannello di controllo alla batteria va fatto correre dall'interno della cabina alla batteria - ciò è possibile grazie al connettore ad alto amperaggio. Fate arrivare i connettori con capocorda alla batteria - non connettete l'alimentazione alla batteria in questo momento.

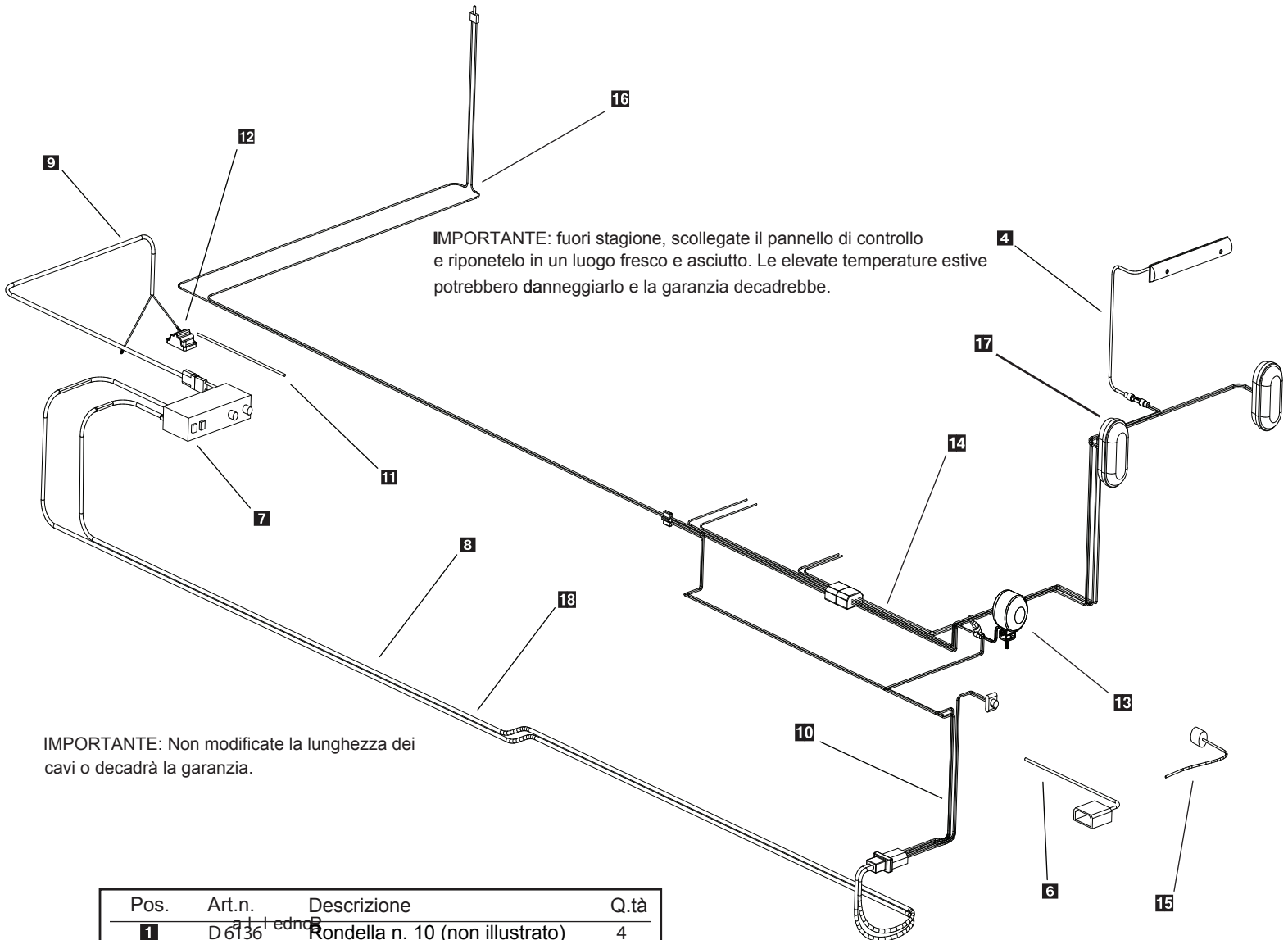
Passo 5: Collegate ora il cablaggio sul retro del pannello di controllo e posizionatelo adeguatamente. NOTA: potete contattare e avvisare il cliente prima di posizionare il pannello di controllo, perchè qualcuno preferisce non trovarsi troppi fori nel cruscotto. Rivestite il cablaggio del pannello di controllo libero e spostatelo nella zona motore. Non montatelo nelle vicinanze di fonti di calore.

Passo 6: Collegate i terminali alla batteria: Rosso+Positivo, Nero-Negativo. Se utilizzate un sistema a doppia batteria, collegate sempre l'impianto alla batteria principale. Assicurate ogni tratto di cablaggio libero ad un cablaggio medio o grande preesistente del veicolo con del nastro di media resistenza. Questo assicurerà il cablaggio.

Passo 7: Premete il tasto ON/OFF sul pannello di controllo per controllare la potenza e una volta verificata premete il pulsante OFF. L'installazione elettrica è completa.

# Esploso Impianto Elettrico

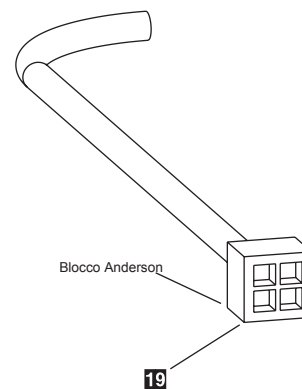
Modello SP-9500



**IMPORTANTE:** fuori stagione, scollegate il pannello di controllo e riponetelo in un luogo fresco e asciutto. Le elevate temperature estive potrebbero danneggiarlo e la garanzia decadrebbe.

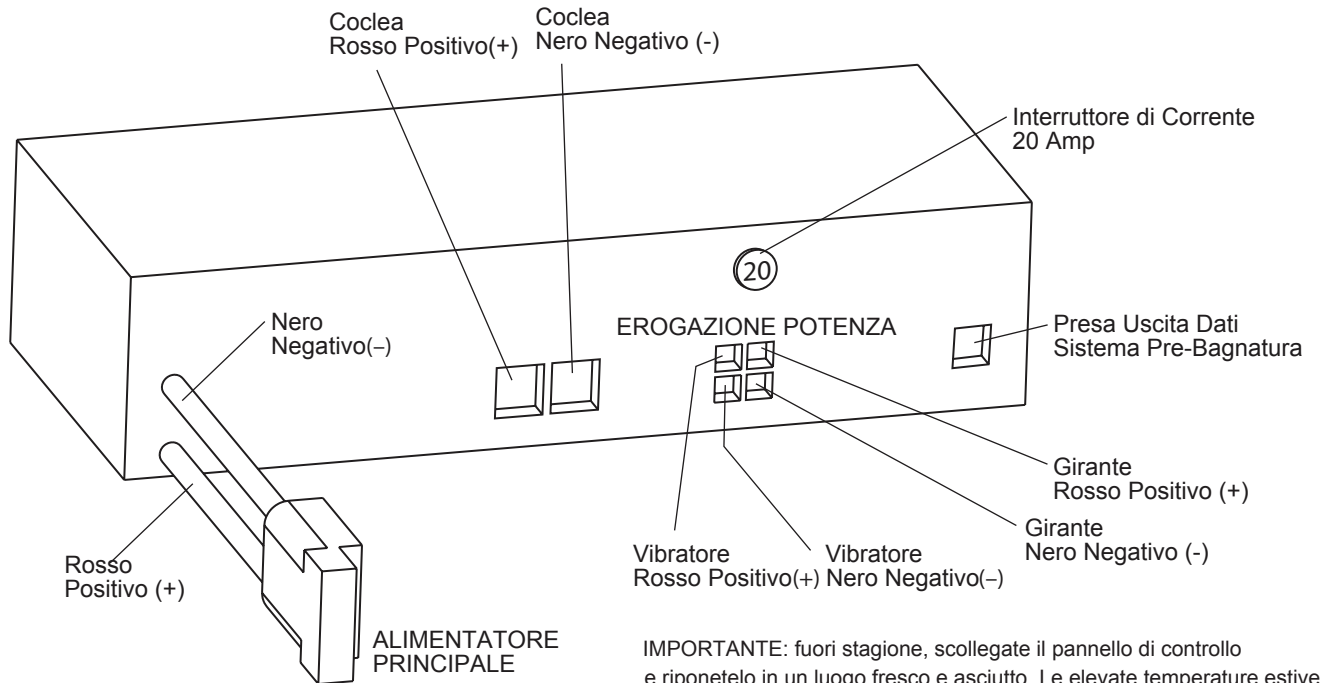
**IMPORTANTE:** Non modificate la lunghezza dei cavi o decadrà la garanzia.

Pos.	Art.n.	Descrizione	Q.tà
1	D 6136	Rondella n. 10 (non illustrato)	4
2	D 6158	Dado di bloccaggio n. 10 (non ill.)	4
3	D 6874	Vite 14 x 1,5" (non illustrato)	4
4	D 6514	Cablaggio luce	1
5	D 6529	Vite macchina n. 10	2
6	D 6118	Parapolvere	2
7	D 5716	Pannello di comando	1
8	D 6836	Cablaggio veicolo 27'	1
9	D 6837	Cavo comando	1
10	D 6895	Cablaggio spargisale	1
11	D 6839	Cavo interruzione 6 GA.	1
12	D 6851	Interruttore per resettare a 100AMP	1
13	D 6784	Luce di lavoro	1
14	D 6787	Cablaggio luce di lavoro	1
15	D 6118	Parapolvere girante	1
16	D 6786	Cablaggio luce veicolo c/interr.	1
17	D6788	Luce	2
18	D 6896	Cablaggio veicolo 30' (optional)	1
19	D 6170	Blocco Anderson con attacchi	1



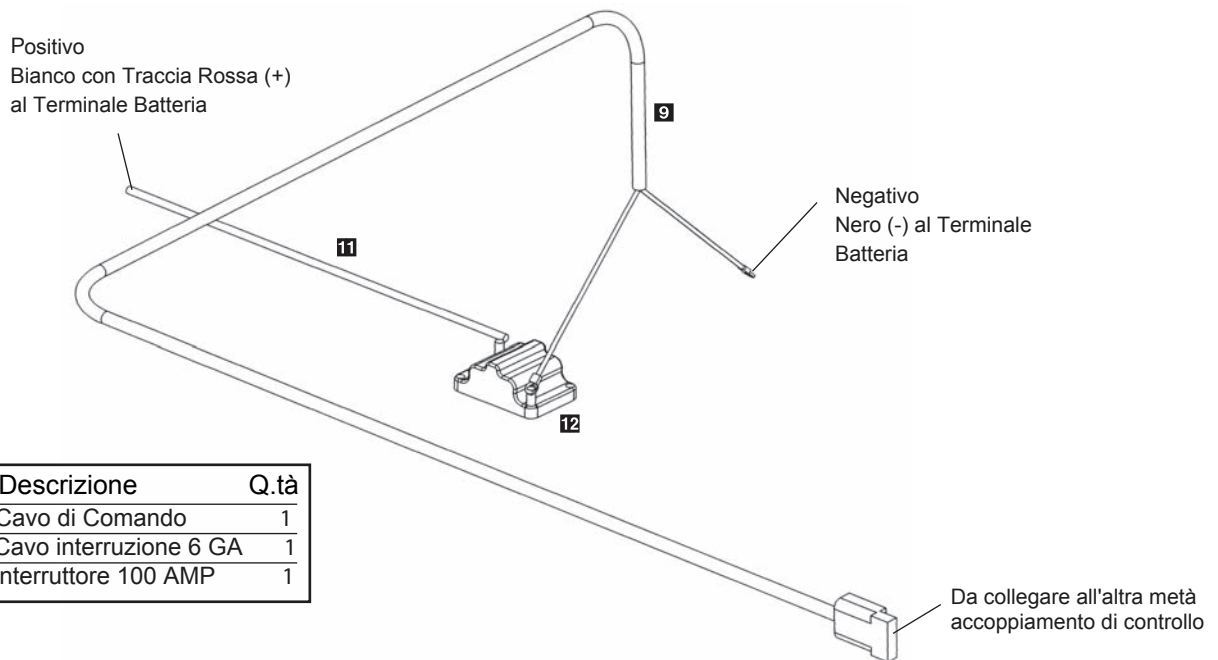
# Pannello di Controllo

Modello SP-9500



**IMPORTANTE:** fuori stagione, scollegate il pannello di controllo e riponetelo in un luogo fresco e asciutto. Le elevate temperature estive potrebbero danneggiarlo e la garanzia decadrebbe.

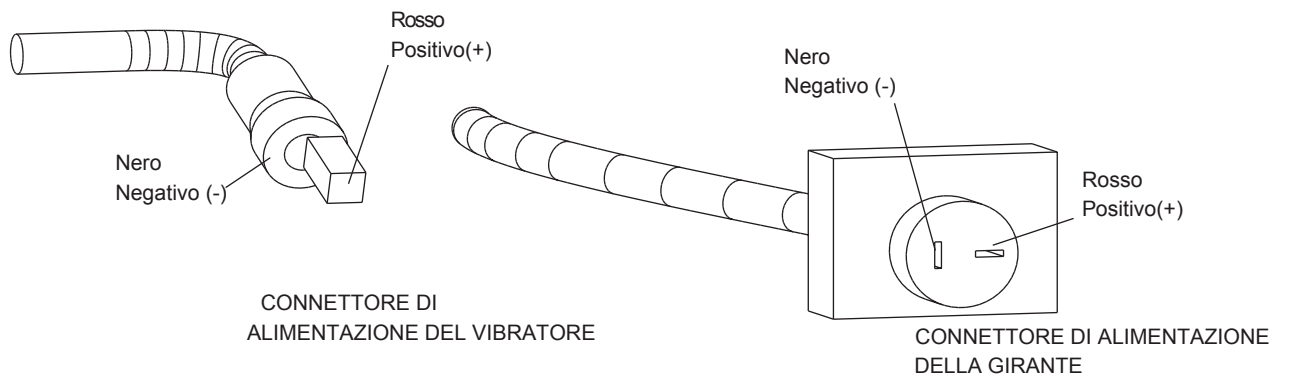
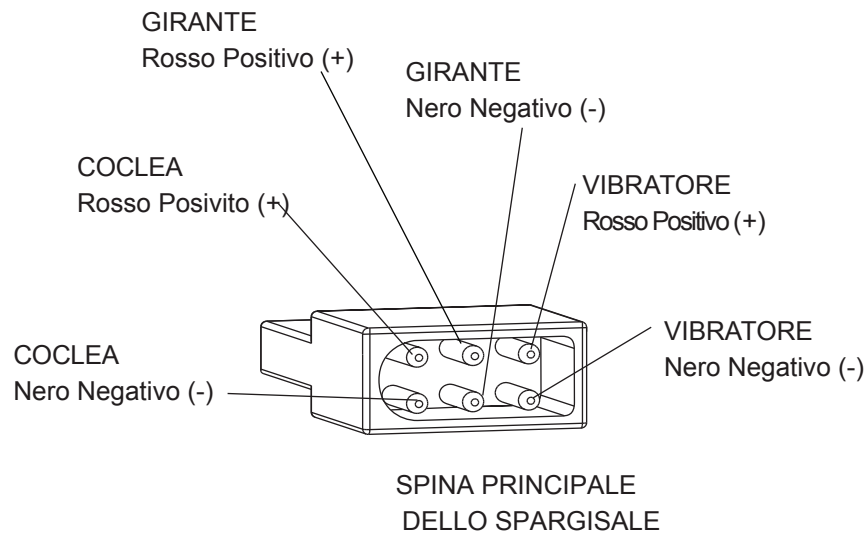
## Cavo di comando

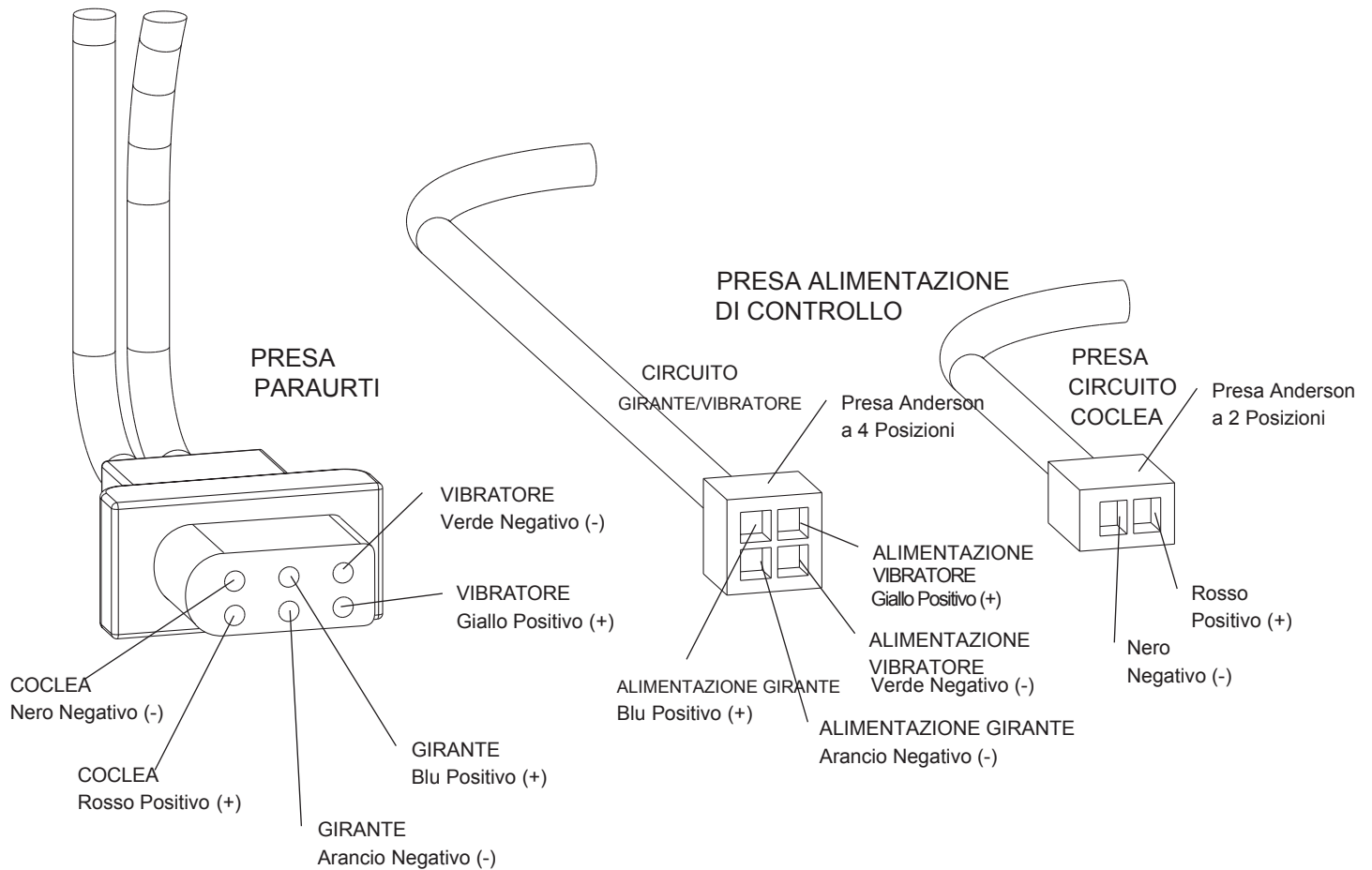


Pos.	Art. n.	Descrizione	Q.tà
9	D 6837	Cavo di Comando	1
11	D 6839	Cavo interruzione 6 GA	1
12	D 6840	Interruttore 100 AMP	1

\* NOTA:

- A) I terminali devono essere collegati esclusivamente alla batteria.
- B) Deve essere inserito un interruttore da 100 Amp





\* NOTA: Vedi PRESA PARAURTI per il Codice Colore

# Sistema di Montaggio

Modello HMK-175

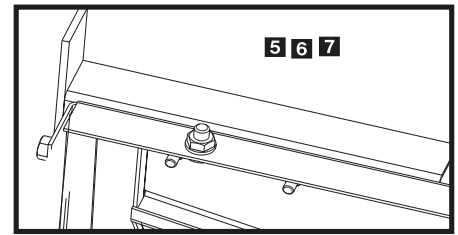
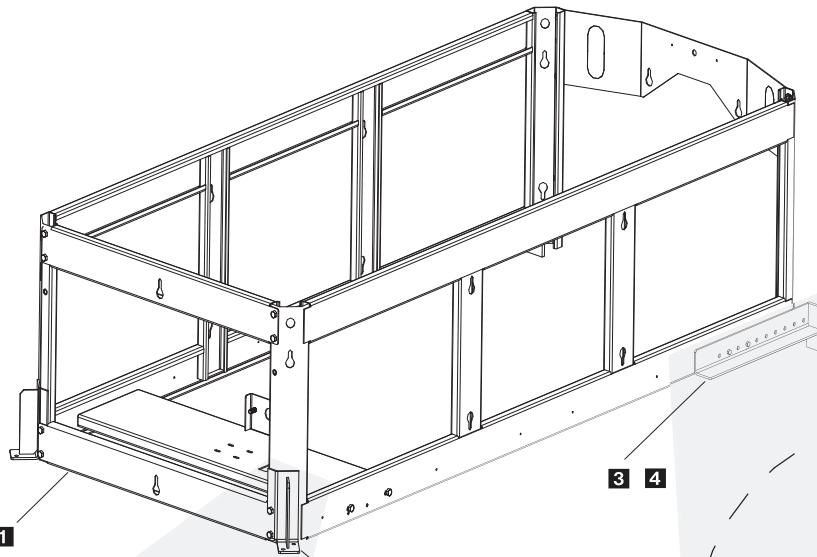


Figura 2: Viteria telaio di montaggio

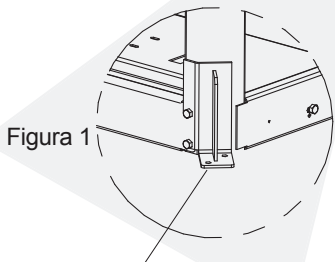
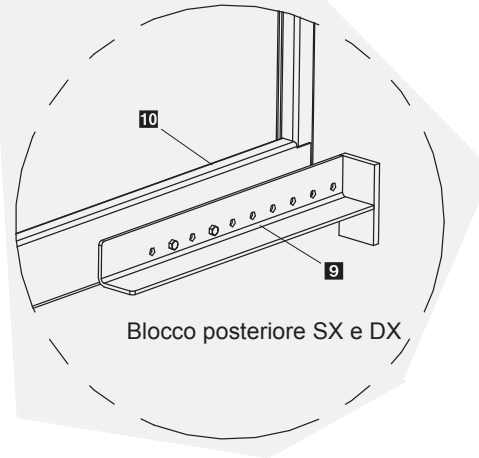
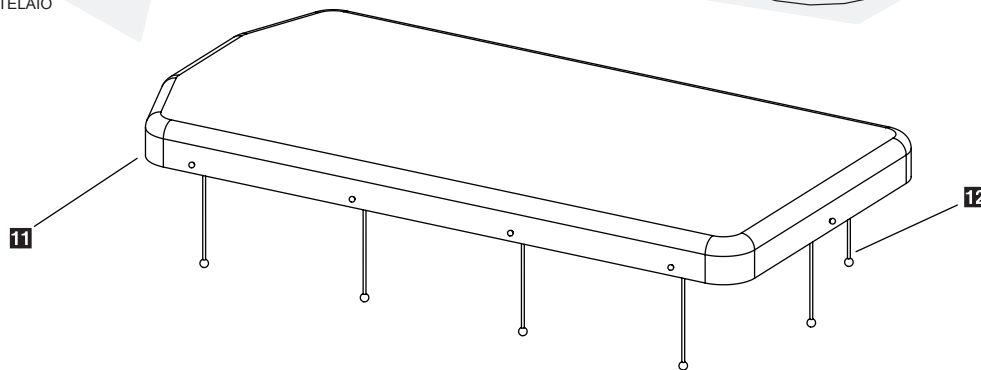


Figura 1

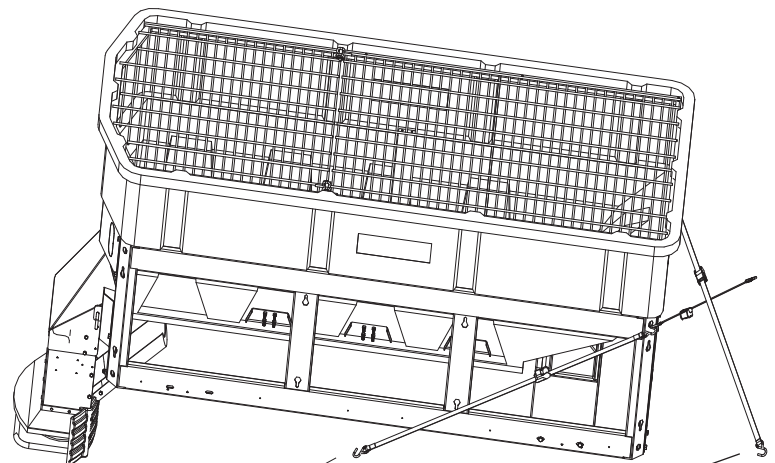
VITE ALLA BASE DEL TELAIO



Blocco posteriore SX e DX



Pos.	Art.	Descrizione	Q.tà
1	D 6756	Supporto post. destro reg.	1
2	D 6755	Supporto post. sinistro reg.	1
3	D 6759	Supporto anteriore sinistro	1
4	D 6760	Supporto anteriore destro	1
5	D 4120	Dado fissaggio 1/2"	8
6	D 4116	Vite esag. 1/2"-13x1-1/2	8
7	D 4119	Rondella piatta 1/2"	8
8	D 6758	Tirante a cricchetto	4
9	D 4121	Dado fissaggio 3/8-16x1"	4
10	D 4124	Dado fissaggio 3/8"	4
11	D 6883	Telo	1
12	D 6522	Set 13 ganci di tenuta	1



8 INCROCIATE I TIRANTI ANTERIORI COME ILLUSTRATO

# Istruzioni di montaggio

## Modello HMK-175

Passo 1: Togliete la sponda dal cassone del veicolo o gli attacchi posteriori dal pianale.

Passo 2: Posizionate lo spargisale sul cassone del camion e montate il kit girante.

Passo 3: Fate scorrere lo spargisale in avanti finché il deflettore fa contatto con il veicolo. Quindi fate scorrere lo spargisale indietro di circa 25mm per posizionarlo alla distanza corretta.

Passo 4: Montate le barre di fermo usando i fori già predisposti (vedi Fig.2). Per aggiungere la posizione ottimale, potrebbe essere necessario fare dei fori aggiuntivi nel supporto per farli combaciare alla posizione dello spargisale.

Passo 4-A: Montate i fermi anteriori usando i fori già predisposti (vedi Fig. 1). Avvitateli al telaio.

Passo 5: Ora che lo spargisale è posizionato davanti e dietro, lo centerete da sinistra a destra. Guardando l'angolo anteriore e posteriore interno del telaio inferiore, noterete 4 fori in fondo al telaio. Usando un pennarello o un evidenziatore simile, marcate le posizioni dei fori.

Passo 6: Prima di fare i fori, guardate sotto l'area dove verrà fatto ogni singolo foro. Controllate che non ci siano componenti del veicolo nella traiettoria dei fori che farete. Se non ci sono interferenze, potete procedere con i fori necessari accertandovi che ci siano almeno due fori avanti e due dietro lungo la linea centrale.

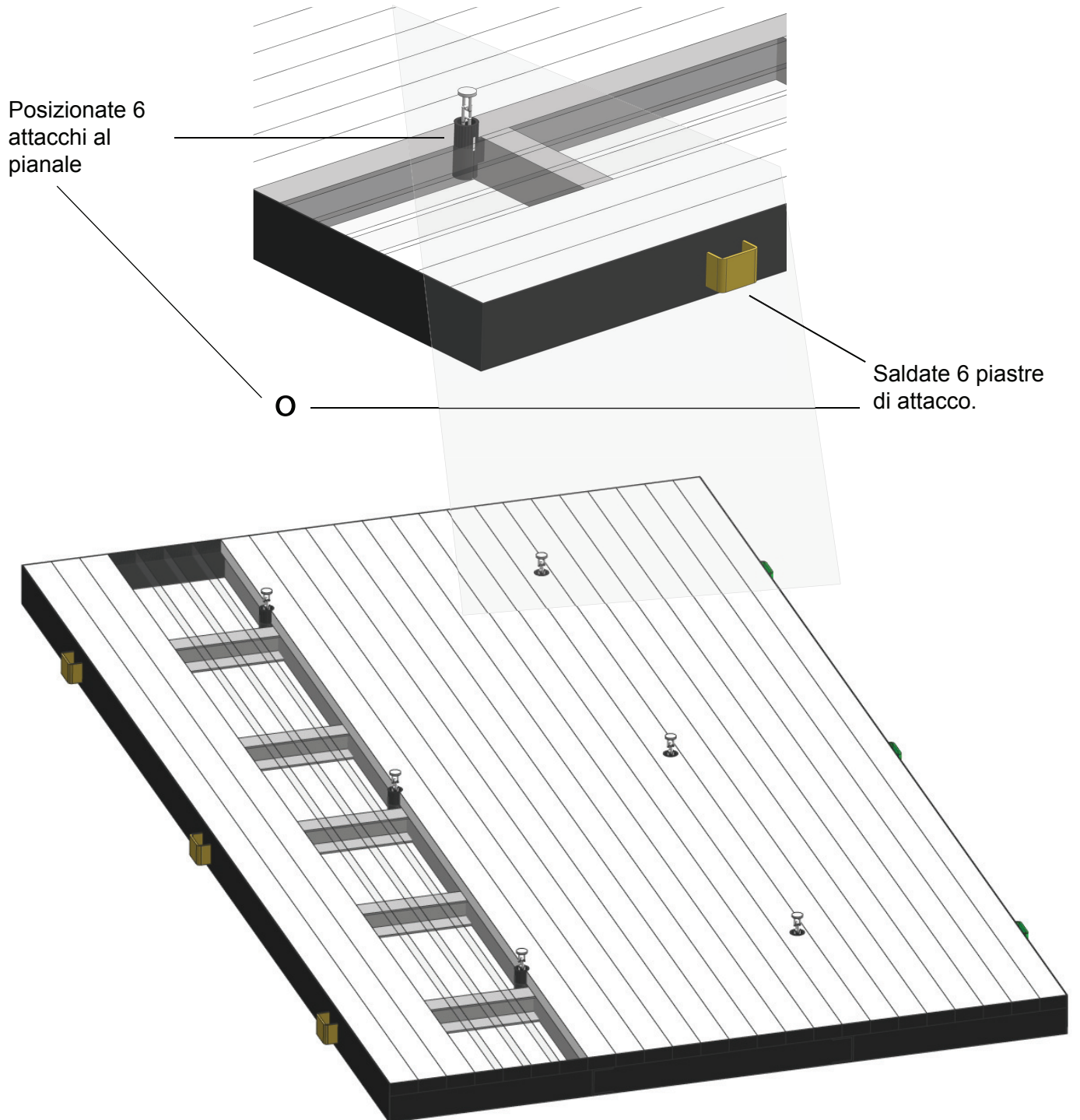
Passo 7: Montate e fissate tutte le viti (4) nei fori appena fatti (vedi Fig. 2).

Passo 8: Fissate i tiranti a cricchetto (vedi Tecniche di fissaggio). E' estremamente importante per la sicurezza di tutti che questo metodo di fissaggio indicato ai punti 6 e 7 sia usato sempre come procedura standard (non usate solamente i tiranti a cricchetto senza fissare lo spargisale al telaio tramite le apposite viti).

Passo 9: Collegate il cavo di alimentazione dello spargisale alla spina principale del veicolo montata sul retro del veicolo stesso (vedi installazione elettrica).



## Montaggio consigliato su pianale



### PREPARAZIONE

ATTENZIONE - Ripulite l'area da oggetti estranei o da ostacoli che potrebbero causare danni alle persone. Tenete persone, bambini e animali lontano dall'area di azione.

### CARICAMENTO DELLO SPARGISALE

AVVERTENZA - Non sovraccaricate il veicolo. Riferitevi alla tabella sottostante per calcolare il peso del materiale. I pesi sono calcolati come media di materiali asciutti.

<u>Materiale</u>	<u>Peso per m<sup>3</sup></u>
Sale in Granuli	1200 - 1400 kg.
Misto Sale/Sabbia	1500 - 1900 kg.

- Accertatevi di non eccedere il carico massimo consentito dal produttore del veicolo.
- AVVERTENZA - Non lasciate mai del materiale all'interno della tramoggia per lunghi periodi poiché il sale è igroscopico, assorbe l'umidità dell'atmosfera con conseguente possibilità che si indurisca. Quando spargete sabbia, si raccomanda un miscuglio di 1:1 tra sabbia e sale in modo da evitare che la sabbia si congeli.

### INFORMAZIONI SULLO SPARGIMENTO

- Non superate i 16 km/h quando spargete i prodotti.
- Per una dispersione più ampia, aumentate la velocità della girante.
- Per una dispersione più consistente, avanzate più lentamente o aumentate la velocità della coclea.
- Non utilizzate mai lo spargisale vicino ai pedoni.
- Durante una bufera, spargete prodotti sciogli ghiaccio per evitare strati di ghiaccio ingestibili.
- Calcolate il tipo di dispersione quando siete nelle vicinanze della vegetazione.

### OPERAZIONI DI COMANDO del V-Maxx 9500

- Il pannello di controllo di velocità a doppia variazione ha due quadranti di selezione per ottimizzare i rendimenti, lo stato di sistema digitale con avviso di protezione e l'interruttore di vibrazione incorporato.
- Per avviare, premete l'interruttore di accensione sul pannello di controllo e lo spargisale accelererà regolando la velocità sui quadranti della girante e della coclea.
- Per arrestare, spingete l'interruttore sul pannello di controllo sulla posizione OFF.
- La velocità della coclea e della girante possono essere regolate separatamente per ottenere il flusso e la distanza di spargimento desiderati.
- L'interruttore Vibrazioni è necessario quando dovete cospargere materiali densi o per aumentare il flusso alla coclea. In questo modo si evitano "ponti" di materiale all'interno della tramoggia.
- Se lo spargisale s'intasa, si attiverà un programma di auto-inversione per ripulirsi. Il display della coclea mostrerà la sigla (AR) quando è in fase di pulizia per rimuovere una ostruzione.

### AVVERTENZA DI PROTEZIONE

- Se udite un beep (suono), controllate la causa sul display. Se il display mostra "OL" (sovraccarico) o "OH" (surriscaldamento), spegnete il controller e liberate la coclea dagli intasamenti. Se il display mostra la sigla "E1" significa che c'è un cortocircuito nel sistema. Non utilizzate lo spargisale fino a che il problema non è stato risolto. Se il display mostra la sigla "E0" significa che il motore non riceve potenza. Controllate tutti i collegamenti. Se il display mostra la sigla "LB", la batteria del veicolo è quasi scarica (probabilmente a causa di una connessione scarsa o corrosa) e potrebbe danneggiare il sistema.
- Se sorgono problemi durante l'utilizzo dello spargisale, consultate la Tabella delle Problematiche.

### FUNZIONE "AUTO-INVERSIONE"

- Se il vostro display di controllo mostra "OL" potrebbe significare che la coclea è intasata.
- Per azionare la funzione di Auto-inversione "AR":

Passo 1: Spegnete per 3 secondi l'interruttore principale di potenza.

Passo 2: Girate su ON l'interruttore principale di potenza. Quando la macchina si attiva, la sequenza di auto inversione si azionerà automaticamente e la coclea girerà parecchie volte al contrario per smuovere il materiale intasato.

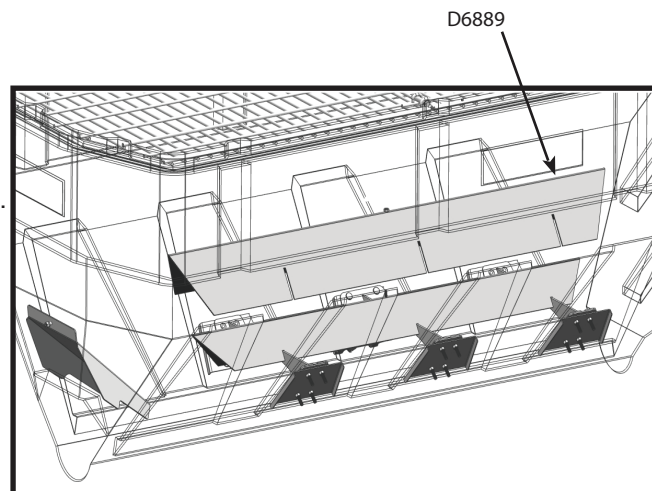
- Dopo una pausa di parecchi secondi, la coclea ricomincerà automaticamente a girare nel verso corretto.
- Se la coclea non è ancora pulita, il display mostrerà ancora la sigla "OL".
- Quindi dovrete ripetere i passi 1 e 2 per una seconda o terza volta.
- Se dopo il terzo tentativo il display mostra ancora la sigla "OL", dovrete estrarre voi stessi il materiale che sta creando l'intasamento.
- Seguite e rispettate tutti gli avvertimenti quando pulite lo spargisale da ingorghi e intasamenti.

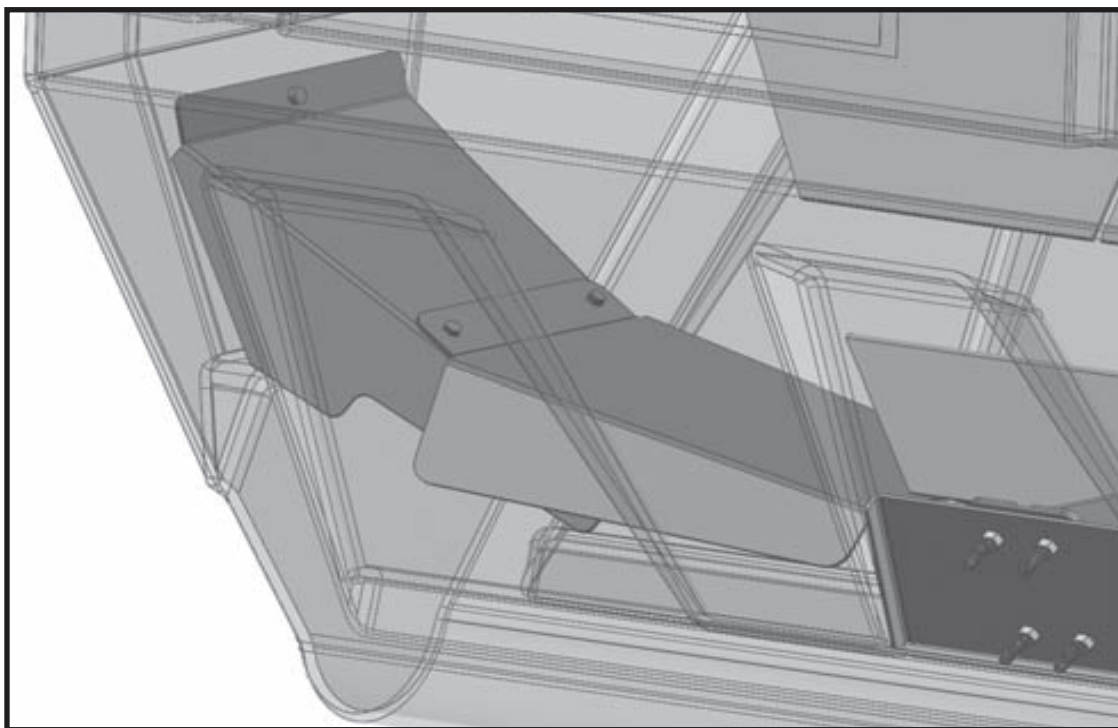
### ISTRUZIONI PER IL DEFLETTORE

- Il modello V-Maxx 9500 monta un deflettore a doppia anta sulla coclea. Tale deflettore (D6889) è usato per materiale sfuso asciutto. Il deflettore serve a ridurre il rischio di fuoriuscite con materiali scorrevoli asciutti e puliti. Se il materiale che state usando è umido, potrebbe essere necessario rimuovere tale deflettore (D6889). In questo modo si evitano restrizioni di materiale e possibili "ponti".

- **AVVERTENZA:** Scollegate sempre la presa della corrente prima di rimuovere il deflettore.

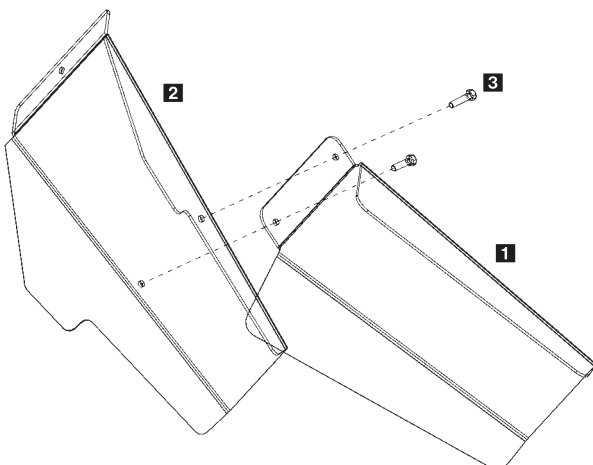
- Il sistema deflettore centrale (D6888) **NON DEVE MAI** essere rimosso dalla sua posizione di montaggio originale a meno che non si debba eseguire la manutenzione o installare il Kit Ottimizza Flusso.





## ISTRUZIONI PER L'ESTENSIONE DEFLETTORE

- Lo scopo principale di questa Estensione Deflettore (D6776) è di evitare che il materiale scorrevole e asciutto fuoriesca.
- Se intendete spargere materiali umidi, dovrete rimuovere questo deflettore togliendo le viti di fissaggio.
- Se usate un miscuglio di sale/sabbia, togliete l'estensione deflettore.



Pos.	Art.N.	Descrizione	Q.tà
<b>1</b>	D 6776	Estensione Deflettore	1
<b>2</b>	D 6869	Deflettore di Scarico	1
<b>3</b>	D 6874	Vite n. 14 x 1-1/2"	2

# Fanale Posteriore Centrale di Stop (CHMSL)



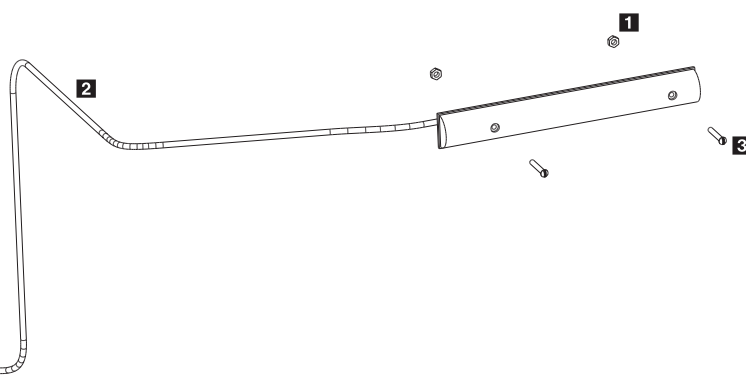
Modello SP-9500

- Con lo spargisale montato sul veicolo, collegate i cavi veicolo (CHMSL) al cavo fanale posteriore di stop dello spargisale.
- Usando i morsetti e le viti del cablaggio forniti, fate passare il cavo lungo l'angolo inferiore o fate in modo che il cablaggio non sia di ingombro quando lo spargisale non è in funzione.
- Posizionate il cavo della messa a terra del veicolo e il cavo di alimentazione dei fanali di arresto sul retro del veicolo . Usate gli attacchi forniti per collegare il cablaggio all'impianto elettrico del veicolo. Una volta montati gli attacchi, controllate che il fanale posteriore di stop funzioni quando premete il pedale del freno. Completate l'installazione fissando con del nastro i cavi liberi, e passate del nastro isolante su entrambe le connessioni per assicurare un buon collegamento elettrico. Alcuni camion moderni hanno dei morsetti di alimentazione del fanale posteriore di stop già sul retro per questo tipo di applicazione.

## Cablaggio Spargisale CHMSL

(montato sullo Spargisale dalla casa produttrice)

Pos.	Art.N.	Descrizione	Q.tà
<b>1</b>	D6158	Dado Fissaggio n. 10	2
<b>2</b>	D 6514	Cablaggio Spargisale CHMSL	1
<b>3</b>	D 6529	Vite Zincata Nera n.10	2



COLLEGATE ALLA PRESA DEL CABLAGGIO DELLE LUCI DELLO SPARGISALE

## Modello SP-9500

Quando è necessario eseguire la manutenzione, il vostro concessionario Snowex vi potrà assistere al meglio.

Portate il vostro spargisale dal concessionario per qualsiasi intervento di manutenzione.

Se non vi è possibile, la Tabella delle Problematiche sotto riportata vi potrà aiutare ad identificare il problema.

**AVVERTENZA:** Prima di eseguire la manutenzione sullo spargisale, leggete tutte le istruzioni di Avvertenza e i messaggi di sicurezza.

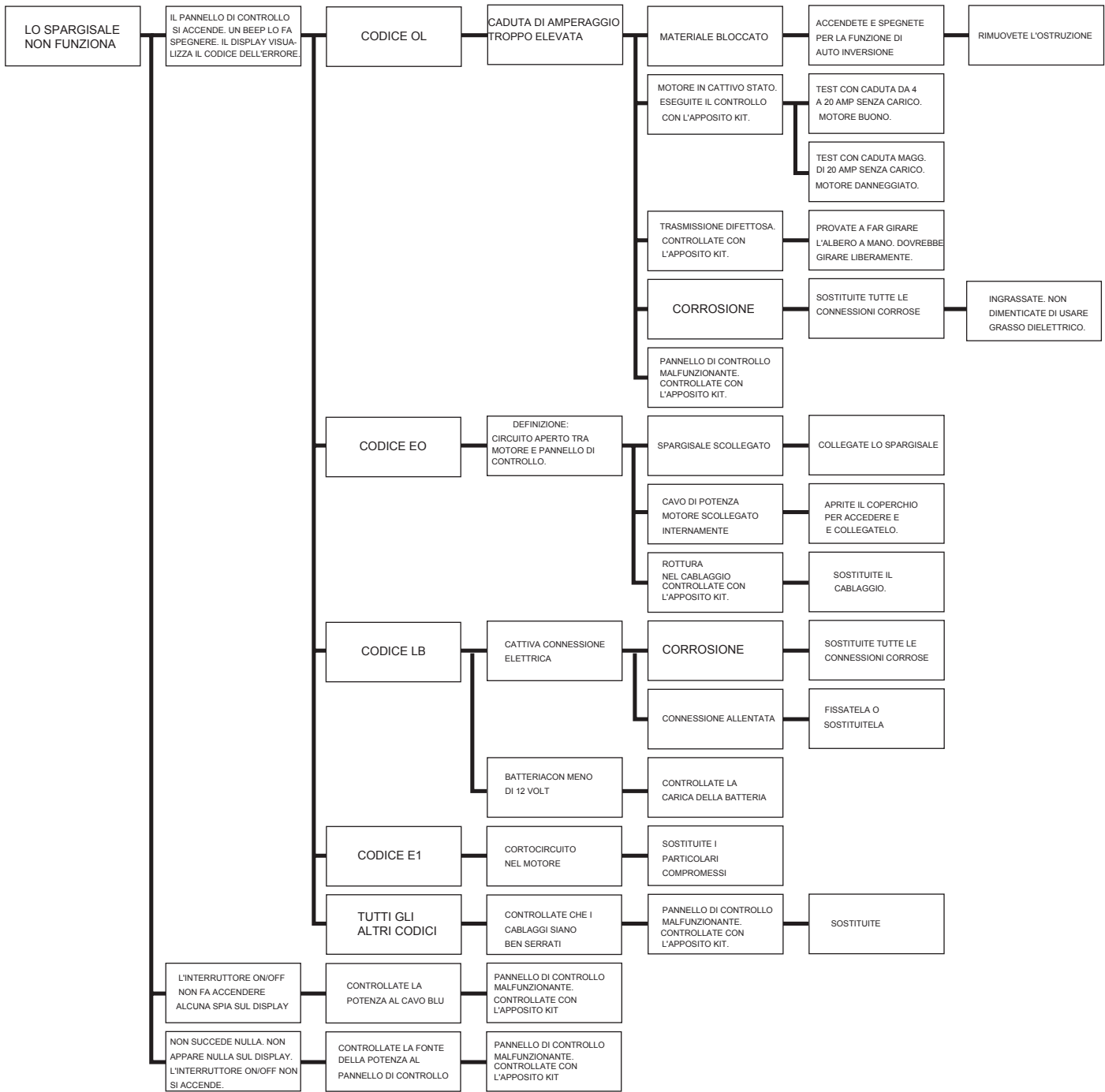
### Controlli preliminari:

- Accertatevi che tutti i collegamenti elettrici siano ben fissati e puliti.
- Accertatevi che non si sia intasato nulla nella tramoggia.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non gira.	Le connessioni elettriche si sono allentate.	Controllate tutte le connessioni.
	Il fusibile è saltato.	Sostituite il fusibile.
	Il motore si è grippato.	Sostituite il motore.
Il pannello di controllo si è spento.	La coclea è intasata.	Togliete il materiale bloccato facendo attenzione.
	Le connessioni elettriche sono difettose.	Pulite o sostituite i connettori. Usate grasso dielettrico.
	Corto circuito elettrico.	Controllate le connessioni elettriche. Controllate che non ci siano cavi scoperti.
	Il pannello di controllo è danneggiato.	Sostituite il pannello di controllo.
Il materiale non fuoriesce dalla tramoggia.	La tramoggia è vuota.	Rifornite la tramoggia.
	Il materiale è umido.	Sostituitelo con materiale asciutto.
	Il materiale è gelato o grossolano.	Sostituite il materiale.
	La girante non gira.	Controllate il montaggio.
	La coclea non è fissata all'asse.	Fissate la vite di bloccaggio posta a lato della coclea. C'è una fresatura sull'asse. Allineate la coclea con questa fresatura e fissate a fondo la vite.
	Il vibratore non funziona.	Sostituite il vibratore.
L'allarme sonoro fa "beep" e il display mostra le sigle OL o OH.	La coclea è intasata, si ferma per sovraccarico.	Spegnete per 3 sec., quindi riavviate. Se continua a fermarsi, spegnete il pannello di controllo. Ripulite la coclea da detriti e accumuli.
L'allarme sonoro fa "beep" e il display mostra la sigla E1.	Corto circuito nel sistema.	Spegnete. Non usatelo finché il problema non è stato risolto.
L'allarme sonoro fa "beep" e il display mostra la sigla EO.	Il motore non riceve potenza.	Spegnete. Controllate tutti i collegamenti.
L'allarme sonoro fa "beep" e il display mostra la sigla LB.	La batteria del veicolo è quasi scarica o la connessione esistente è scarsa.	Spegnete. Caricate la batteria.

# Tabella delle Problematiche

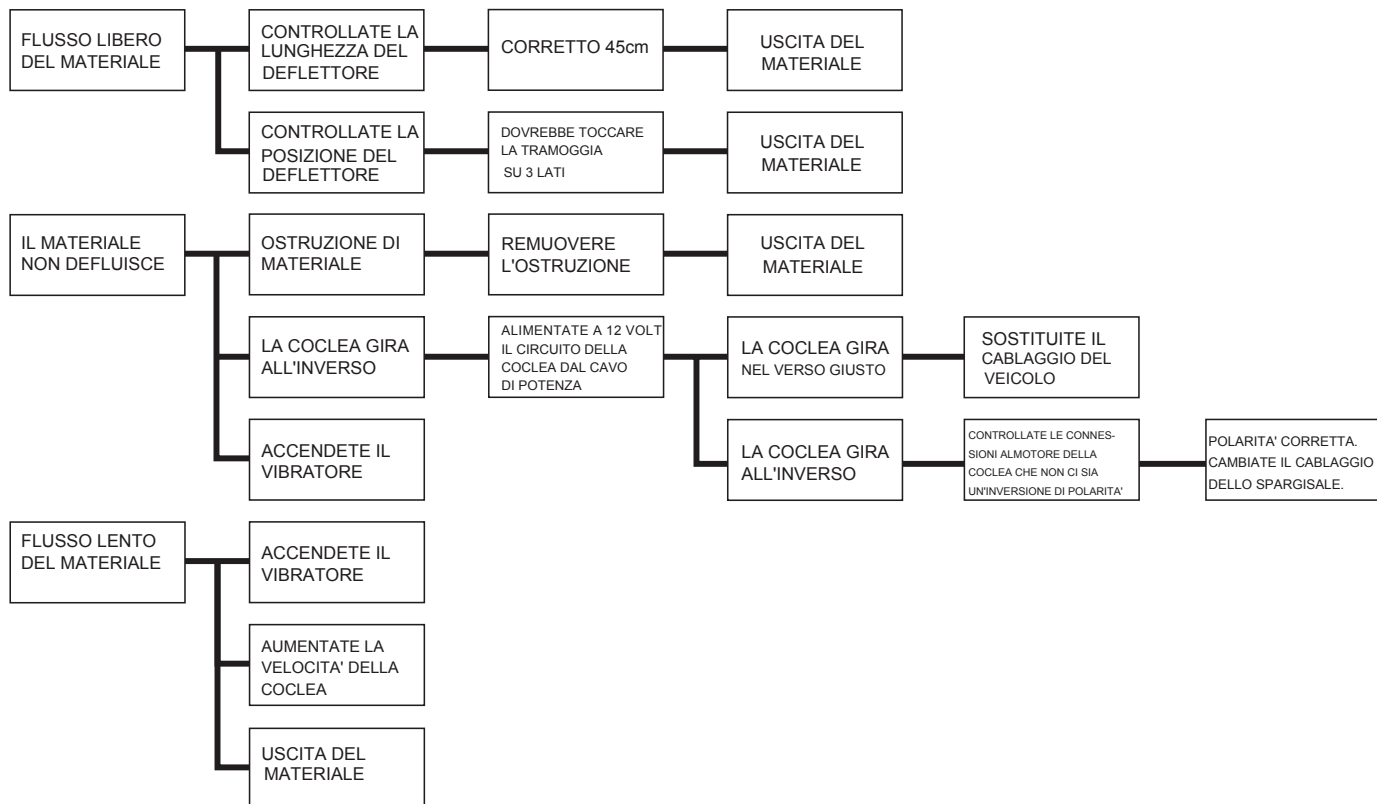
Modello SP-9500





# Tabella delle Problematiche

Modello SP-9500



\* Lo spargisale è idoneo a spargere principalmente materiale granulare sfuso.

- AVVERTENZA Quando è necessario intervenire sullo spargisale, operate in una zona protetta. Non utilizzate attrezzi elettrici sotto la pioggia o la neve per evitare shock elettrici o danni. L'ambiente deve essere ben illuminato. Utilizzate attrezzi adatti. Tenete l'area di servizio pulita per evitare incidenti.
- AVVERTENZA - Scollegate lo spagisale dalla presa di corrente/alimentazione prima di eseguire la manutenzione.
- ATTENZIONE - Il pannello di controllo è una unità elettrica su cui non è possibile eseguire la manutenzione. Se tentate di intervenire sulla stessa, decadrà la garanzia.
- ATTENZIONE - Non ci sono parti soggette a manutenzione nel motore/trasmissione. Se tentate di intervenire sugli stessi, la garanzia decadrà.
- ATTENZIONE - Quando dovete sostituire delle componenti, utilizzate solo parti di ricambio originali. Se non rispettate questa indicazione, la garanzia decadrà.
- Usate grasso dielettrico su tutte le connessioni elettriche per prevenire la corrosione all'inizio e alla fine della stagione e ogni volta che scollegate le spine della corrente.
- Lavate l'apparecchio con acqua dolce pulita dopo ogni utilizzo per evitare ristagni di materiale e corrosione.
- ATTENZIONE - Quando utilizzate un'idropulitrice ad alta pressione per ripulire l'apparecchio, tenete il getto distante almeno un metro dal motore.
- A fine stagione riverniciate e oliate tutte le superfici metalliche esposte.
- Applicate un leggero strato di olio alle giunzioni se necessario.
- Se, per qualsiasi motivo, il copri motore viene rimosso, usate del silicone sigillante per garantirne l'impermeabilità della zona.
- Ingrassate i cuscinetti dopo ogni 20 ore di utilizzo.
- Dopo il primo utilizzo, fissate le viti e i bulloni sia dello spagisale che del kit di montaggio.
- AVVERTENZA: Non rimuovete mai lo spagisale con del materiale all'interno della tramoggia.
- ATTENZIONE: Immagazzinate il pannello di controllo in un luogo fresco e asciutto durante il periodo di inutilizzo.
- ATTENZIONE: Il motore della girante non è idoneo ad un utilizzo continuativo. A intervalli, fate raffreddare il motore quando lavorate per lungo tempo.
- ATTENZIONE - Il vibratore non è idoneo ad un utilizzo continuativo. A intervalli, fate raffreddare il motore quando lavorate per lungo tempo.
- ATTENZIONE - Non modificate i cablaggi del veicolo o dello spargisale. Altrimenti decadrà la garanzia.

### Tabella di Determinazione della Portata del Veicolo

Tipo Materiale	Esempio: Sale Grosso – Asciutto				
Equipaggiamento montato quando il veicolo è stato pesato	9500				
Rapporto di Peso Lordo Asse Anteriore					
Rapporto di Peso Posteriore del Veicolo (Kg.)	3900				
Peso Lordo Veicolo Vuoto (Kg.)	- 2948	-	-	-	-
Carico Disponibile (Kg.)	= 952	=	=	=	=
Peso Materiale (Kg.m <sup>3</sup> )	÷ 850	÷	÷	÷	÷
Volume Massimo (m <sup>3</sup> )	= 1,12	=	=	=	=
Altezza Massima (circa) (m.)	0,61				
Peso Lordo Asse Anteriore Caricato (Kg.)					
Peso Lordo Asse Posteriore Caricato (Kg.)					
Peso Lordo Veicolo Caricato (Kg.)					

### Tabella Serraggio

Quando fissate le viti, riferitevi alla tabella di serraggio che segue per i valori di fissaggio consigliati.

Tabella Fissaggio Raccomandato (Nm)			
MISURA	SAE Grado 2	SAE Grado 5	SAE Grado 8
1/4-20	8	12	18
5/16-18	15	24	38
3/8-16	26	42	62
3/8-24	33	62	92
7/16-14	41	68	102
1/2-13	61	102	156
9/16-12	89	149	224
5/8-11	126	203	305
3/4-10	203	339	502
7/8-9	274	513	801
1-8	407	790	1211

Grado Metrico 8.8 (Kgm)			
MISURA	FISSAGGIO	MISURA	FISSAGGIO
M 6	9	M 12	81
M 8	23	M 14	129
M 10	47	M 16	210

Questi valori di serraggio si riferiscono alle viti fissaggio, eccetto quelle annotate nelle istruzioni

### Pesi Materiale

Riferitevi alle tabelle sotto riportata per il peso in (Kg/m<sup>3</sup>) dei materiali più comuni da spargere.

MATERIALE	PESO (Kg/m <sup>3</sup> )
Sale Fino – Asciutto	1200
Sale Grosso – Asciutto	850
Misto Sabbia/Sale – Asciutto (50/50)	1600
Cenere	650



Anno di  
emissione  
**201&**

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La società  
Trynex International  
531 Ajax Dr.  
Madison Heights, MI 48071  
(248) 586-3500 Phone  
(248) 691-8377 Fax

Dichiara, sotto la propria responsabilità, che lo **Spargisale Manuale** modello **SP-)** \$\$ oggetto della presente dichiarazione è conforme alla **Direttiva Macchine 2006/42/EC** del 17 Maggio 2006.

In ottemperanza alle seguenti normative:

- EN 12100:2010 Risk Assessment 2010-11-01
- EN 953:1997+A1:2009 Machinery Guards 2009-03-01
- EN 842:1996+A1:2008 Visual Danger Signals 2008-09-01

La documentazione tecnica è conservata presso: Trynex International Inc., 531 Ajax Dr, Madison Heights, Michigan, U.S.A., 48071

Firmato da:

Nomina:

Vice Presidente Uff. Sviluppo

Data:

23 Gennaio 2012



## Garanzia Limitata

I prodotti Snowex sono garantiti 24 mesi dalla data di acquisto per i difetti materiali derivanti da un utilizzo o da manutenzioni normali, con le limitazioni sotto riportate.

La Garanzia di 24 mesi **Garanzia di 24 mesi** decorre dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore finale.

Il **CERTIFICATO DI GARANZIA** deve essere restituito al produttore in modo che la garanzia possa avere effetto. Tale garanzia è valida solo per l'acquirente originale. La garanzia non copre i danni derivati da una installazione errata, da un utilizzo errato, dalla mancanza di idonea manutenzione, da alterazioni o da riparazioni eseguite da personale o concessionari Snowex non autorizzati. A causa della corrosività delle sostanze che possono essere cosparse con lo spargisale, Snowex non garantisce il prodotto per danni causati da corrosione. Il reclamo in garanzia deve essere sottoposto allo stesso concessionario ove avete acquistato l'apparecchio, salvo diversa indicazione della Snowex. Snowex si riserva ogni diritto di determinare se la parte in oggetto è effettivamente difettosa e se si deve provvedere alla riparazione o alla sostituzione della stessa. Questa garanzia non copre le spese di spedizione delle parti difettose al o dal concessionario.

### LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Né Snowex, né alcuna ditta ad essa affiliata, può garantire o assumersi la responsabilità in merito a rendimento o a qualità oltre a quanto qui riportato. La responsabilità di SNOWEX nei confronti dell'acquirente per danni non attribuibili alla produzione, alla vendita, consegna, uso o rivendita di questo spargisale sarà limitata e non eccederà i costi di riparazione o sostituzione delle parti danneggiate. SNOWEX non sarà responsabile per perdita d'uso, inconvenienti o qualsiasi altro incidente, danni indiretti o consequenziali; quindi le succitate limitazioni su danni incidentali o consequenziali non possono riferirsi a voi.

**NESSUN CONCESSIONARIO HA L'AUTORITÀ DI RAPPRESENTARE O DI FARE PROMESSE PER CONTO DELLA TRYNEX INTERNATIONAL, O DI ALTERARE O MODIFICARE IN ALCUN MODO I TERMINI DI LIMITAZIONE DI QUESTA GARANZIA.**

# Certificato di Garanzia e di Valutazione



Per rendere valida la garanzia sul vostro nuovo spargisale SNOWEX e per garantirsi una pronta assistenza in garanzia, completate il seguente certificato di garanzia e di controllo, firmatelo e restituitelo in ditta entro 30 giorni dall'acquisto.

- 1) Data di Acquisto: \_\_\_\_\_
- 2) Nome: \_\_\_\_\_  
Indirizzo: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_   
Telefono: \_\_\_\_\_
- 3) Modello SnowEx Acquistato: \_\_\_\_\_ Numero di Matricola: \_\_\_\_\_
- 4) È il vostro primo Spargisale Trynex?  Sì  No
- 5) Su che tipo di veicolo monterete lo Spargisale?  
Marca \_\_\_\_\_ Modello \_\_\_\_\_ Anno \_\_\_\_\_
- 6) Che tipo di materiale da cospargere userete? \_\_\_\_\_
- 7) Nome concessionario SnowEx: \_\_\_\_\_  
Indirizzo concessionario SnowEx: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_   
Telefono concessionario SnowEx: \_\_\_\_\_
- 8) Il vostro concessionario SnowEx tiene disponibili i Ricambi?  Sì  No  Non so
- 9) Pensate che il vostro concessionario SnowEx vi abbia venduto il prodotto più adatto alle vostre esigenze?  Sì  No
- 10) Qual è il grado di soddisfazione con il vostro concessionario SnowEx?
- |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Molto Soddisfacente      | Soddisfacente            | Abbastanza Soddisfacente | Poco Soddisfacente       | Non Soddisfacente        | Molto Insoddisfacente    |                          |
- 11) Qual è il grado di soddisfazione con il vostro prodotto SnowEx?
- |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Molto Soddisfacente      | Soddisfacente            | Abbastanza Soddisfacente | Poco Soddisfacente       | Non Soddisfacente        | Molto Insoddisfacente    |                          |
- 12) Acquistereste un altro prodotto SnowEx?  Sì  No
- 13) Se desiderate ricevere e.mail dei nuovi prodotti, aggiornamenti o promozioni speciali, scrivete il vostro indirizzo e-mail: \_\_\_\_\_
- 14) Utilizzate lo spazio sottostante per i vostri commenti e/o suggerimenti:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- NOTA: Ho letto il manuale di utilizzo e tutte le precauzioni di sicurezza ed ho compreso che questo prodotto potrebbe risultare pericoloso se non usato correttamente e con attenzione.
- 15) Firma del proprietario: X \_\_\_\_\_

DA PIEGARE E SIGILLARE CON DEL NASTRO ADESIVO TRASPARENTE PRIMA DI SPEDIRLO



Distribuito da:

**SABRE ITALIA** 

The logo for SABRE ITALIA consists of the words "SABRE" and "ITALIA" in a bold, red, sans-serif font, underlined by a thick red horizontal bar. To the right of the text is a small icon of two green evergreen trees.

tel. 0444 977655 r.a.

fax 0444 977200

[www.sabreitalia.com](http://www.sabreitalia.com)

[info@sabreitalia.com](mailto:info@sabreitalia.com)



23455 REGENCY PARK DR.  
WARREN MI 48089-2667